МОЛИТВЫ

И

ИЗБРАННЫЯ МѢСТА

ИЗЪ

СВЯЩЕННАГО ПИСАНІЯ,

НА

АЛТАЙСКОМЪ И РУССКОМЪ НАРѢЧІЯХЪ.

САНКТПЕТЕРБУРГЪ.

ВЪ СУНОДАЛЬНОЙ ТИПОГРАФІИ.

1868.

Отъ Санктпетербургскаго Комитета Духовной Цензуры печатать позволяется. Марта 21 дня, 1868 года.

Цензоръ Архимандритъ Сергій.

ЭРТЕҢІ МӨРГҮҮІР СӨС.

Уюкудай туруп, тюзүй тюнала, Кутайдый ак сүрі алдында туруп, крестеніи, Каан Кутайга болгоныи айт:

Аданыҥ, Уулдыҥ, Аг-ару Тынныҥ адына, аминь.

Э Кутай, мен кілінчектүге біянду болгын.

Э Кутайдыҥ Уулы, Іисус Христос Каан, Аг-ару Энеҥніҥ, ончо Агаруларды мөргүү учун бісті кайрлагын, аминь.

Саа алкыш ѣссін, э Кутаібіс, Саа алкыш ѣссін.

МОЛИТВЫ УТРЕННІЯ.

Воставъ отъ сна и умывъ лице, стань благоговѣйно предъ святою иконою, и полагая на себѣ крестное знаменіе молись Господу Богу такъ:

Во и҆мѧ Ѻ҆ц҃а, и҆ Сн҃а, и҆ Ст҃аго Дх҃а, а҆мѝнь.

Бж҃е, мѝлостивъ бꙋ́ди мнѣ̀ грѣ́шномꙋ.

Гдⷭ҇и Іс҃е Хр҃тѐ Сн҃е Бж҃їй, молѝтвъ ра́ди пречѝстыѧ твоеѧ̀ Мт҃ре, и҆ всѣ́хъ Ст҃ы́хъ, помилꙋ́й на́съ, а҆мѝнь.

Сла́ва Тебѣ̀ Бж҃е на́шъ, сла́ва Тебѣ̀.

Э теӣередегі Улу Бій, ӣоот эдеечі, чынды білдіртіп турган Тын, ар ѣрде бар болуп, ончоны толтуруп ятӣан, ар якшылыӣбыла бай, тӯрӯ эдеечі: Сен келіп, ічібісте ӯйленгін, ончо піярыбісті арулагын, э Біянду, сӯнебісті аргалагын.

Аг-ару Кутай, Аг-ару кӯч, Аг-ару ӧлбес, бісті ӣайрлагын. (3 кат.)

Адаа, Уулга, Аг-ару Тынга алӣыш ѣссін, эмдідее, ӣачан-даа, чаӣтынӣ чаӣа, аминь.

Э аг-ару Ӱчӯлӯк, бісті ӣайрлагын: э Каан, кілінчектерібісті арулагын: э Пашӣаручы, арамастарыбісті таштагын: э Аг-ару, Сен келіп, ӧболыбісті яскын, Боюннунӣ адынӣ учун.

Царю небесный утѣшителю, Душе истины, иже вездѣ сый и вся исполняяй, сокровище благихъ и жизни подателю, пріиди и вселися въ ны, и очисти ны от всякія скверны, и спаси блаже, души наша.

Святый Боже, Святый крѣпкій, Святый безсмертный помилуй насъ. (трижды).

Слава Отцу, и Сну, и Святому Духу, и нынѣ и присно, и во вѣки вѣкомъ, аминь.

Пресвятая Троице, помилуй насъ: Господи, очисти грѣхи наша: Владыко, прости беззаконія наша: Святый посѣти и исцѣли немощи наша, имене твоего ради.

Э Каан, кайрлагын (3 кат.)

Адаа, Уулга, Аг-ару Тынга алкыш ѣссін, эмдідее, качан-даа, чактын чака, аминь.

Э тенередегі Адабыс, адын Сенін алкалзын; каандыгын Сенін келзін; каніін тенереде, аніін ѣрде-дее табын Сенін болзын; кündегі ажыбісті бугün біске бергін; каніін біс алымдуларыбісті божодып ядыбіс, бістін алымдарыбісті таштагын; ѣткерге бісті кідірбегін; яманнан бісті аралагын.

Пашкарар пашкару, кüчтü кüч, мактулу мак дезе, чактын чака Сенії туру, аминь.

Э Каан кайрлагын. (12 кат.)

Гдн помилуй. (трижды).

Слава Отцу, и Сну, и Стому Духу, и нынѣ и присно и во вѣки вѣкомъ, аминь.

Отче нашъ, иже еси на небесѣхъ, да святится имя твое, да пріидетъ царствіе твое: да будетъ воля твоя якоже на небеси, и на земли. Хлѣбъ нашъ насущный даждь намъ днесь: и остави намъ долги наша, якоже и мы оставляемъ должникомъ нашымъ. И не введи насъ во искушеніе, но избави насъ от лукаваго. Якоже твое есть царство, и сила, и слава во вѣки, аминь.

Гдн помилуй. кі.

Келінер, Кутай Кааныбіска башкоїолдор.

Келінер, Христос Кутай Кааныбіска тигыла башкоїолдор.

Келінер, Христос Каан Кутаібістін Боіна тигыла башкоїолдор.

Э Кутай, улу біянду Боюн, мені кайрлагын, улу пуурсак Боюн, языктарымды арулагын. Языгымды менен каттап, каттап тюнуп ійгін, кілінчегімді арулагын. Мен дезе, языктарымды білініп турум, кілінчегім өргүлди алдымда туру. Яныс Боюннун алдында кілінчек эттім, Сенін көзүнче кара кылындым: эм сөзінде Сен чындыксын, яргында Сен актузын. Мна, язык-была

Пріидите, поклонимся Цареви нашему Богу.

Пріидите, поклонимся и припадемъ Христу, Цареви нашему Богу.

Пріидите, поклонимся и припадемъ самому Христу, Цареви и Богу нашему.

Помилуй мя Боже, по велицѣй милости твоей, и по множеству щедротъ твоихъ очисти беззаконіе мое. Наипаче омый мя от беззаконія моего, и от грѣха моего очисти мя: Яко беззаконіе мое азъ знаю, и грѣхъ мой предо мною есть выну. Тебѣ единому согрѣшихъ, и лукавое предъ тобою сотворихъ: яко да оправдишися во словесѣхъ твоихъ, и побѣдиши внегда

туулган-мін, энем кілінчек-біле ічінде мені паштады. Мна, Сен тюректегі чынды сүүп язын, ічімде мені ойгортып язын. Іссоп-была маа чачкын, ару болоін; мені тюнуп ійгін, кардан аппак болоін. Кулагыма сүгүнүш-біле кубуйды угускын: Саа какты-рган сөөгім сүгүнер. Тюзүнді кілінчектерімнен пура туткын, ярамазымныи ончозын кырып ійгін. Э Кутай, маа ару тюрек пүдүргін, ічімдегі сагыжымды ак эдіп янырткын. Тюзүннен мені кедерлетпегін, Аг-ару Тынынды менен яйладып албагын. Аргалаірзын деп сүгүнеін сүгүнүш маа ойтолоткын, пашкарар Тын мені тынытсудити тѝ. Сѐ бо въ беззаконїихъ зачатъ ѐсмь, и во грѣсѣхъ родѝ мѧ матѝ моѧ. Сѐ бо истинꙋ возлюбилъ ѐси, безвѣстнаѧ и таинаѧ премꙋдрости твоеѧ ꙗвилъ мѝ ѐси. Ѡкропишѝ мѧ ѵссѡпомъ, и ѡчищꙋсѧ: ѡмыеши мѧ, и паче снѣга оубѣлюсѧ. Слꙋхꙋ моемꙋ дасѝ радость и веселїе: возрадꙋютсѧ кѡсти смиренныѧ. Ѡвратѝ лицѐ твоѐ ѿ грѣхъ моихъ, и всѧ беззаконїѧ моѧ ѡчистѝ. Сердце чисто созиждѝ во мнѣ Бже, и дхъ правъ ѡбновѝ во оутробѣ моей. Не ѿвержѝ менѐ ѿ лица твоегѡ, и Дха твоегѡ Стагѡ не ѿнимѝ ѿ менѐ. Воздаждь мѝ радость спасенїѧ твоегѡ, и Дхомъ Вл҃чнимъ

сын. Языктуларды ĩолынā ўредеін, ямандар Саа пагар. Э Кутай, мені аргалаір Кутай! ĕаннаā мені божоткын, тілім агынды айдар. Э Каан, уузымды ачылткын, ол магынды айдар. Сен дезе берўді алынзынбайтанзынā, мен берер эдем, отко салып бергенді яратпайтанзынā. Кутайга ярамык яжуурган сагыш. Э Кутай, яжуурган, пазынган тюректі Сен алынзынбай салбайзынā. Э Каан, якшылыгынныā боінча Сіонго якшын ĕттіріп тургын, Іерусалимныā шібеезін пўдўргін. Ол чакта акту деп берўді, кўдўрўді, отко салып берўді ярадарзынā; ол чакта шіреенē позуларды саларлар.

оутвердѝ мѧ. Научу беззаконныѧ путемъ твонмъ, и нечестивіи къ тебѣ обратѧтсѧ. Избави мѧ от кровей, Бже, Бже спасенїѧ моегѡ: возрадуетсѧ ѧзыкъ мой правдѣ твоей. Гди, устнѣ мои отверзеши, и уста моѧ возвѣстѧтъ хвалу твою. Ꙗкѡ аще бы восхотѣлъ еси жертвы, далъ быхъ оубѡ: всесожженїѧ не благоволиши. Жертва Бгу духъ сокрушенъ: сердце сокрушенно и смиренно Бгъ не оуничижитъ. Оублажи Гди благоволенїемъ твонмъ Сїѡна, и да созиждутсѧ стѣны Іерлимскїѧ: тогда благоволиши жертву правды, возношенїе и всесожегаемѧ: тогда возложатъ на олтарь твой тельцы.

Яндап ядым яныс Кутайга, ончо тудуп турган Адаа, теперенін, ѣрдін, ончо корунердін, корунбестін Ячызна. Яндап ядым яныс Каан Іисус Христоско, Кутайдын яныс туулган Улына, ончо чактардан озо Адазнан туулганга. Ярык ярыктан, чын Кутай чын Кутайдан туулган, яялбаганга, Адазы-была бір болуп турганга, ончо ончозы Анан болгонго. Біс кіжілер учун, бісті аргалаір учун теперeден тужуп, Кутайдын Аг-ару Тынынан, Марія Кыстан кіжі эдін алынып, кіжі болгонго. Понтій Пилаттын тужунда бістін учун креске кере тартылып кыйнатканга, межіке салылып,

Вѣрую во єдинаго Бга Оца, Вседержителя, Творца небу и земли, видимымъ же всѣмъ и невидимымъ. И во єдинаго Гда Іса Хрта, Сна Божія, єдинороднаго, иже ѿ Оца рожденнаго прежде всѣхъ вѣкъ. Свѣта ѿ свѣта, Бга истинна ѿ Бга истинна, рожденна, не сотворенна, єдиносущна Оцу, имже вся была. Насъ ради человѣкъ, и нашегѡ ради спасенія сшедшаго съ небесъ, и воплотившагося ѿ Дха Ста и Мріи Двы, и вочеловѣчшася. Распятаго же за ны при Понтійстѣмъ Пілатѣ, и страдавша, и погребенна, и воскресшаго въ третій день, по писаніемъ. И возшедшаго на небеса,

ўчўнчі кўнўнде, Чіімінче, теріліп турганга. Тенерее чыгып, Адазынн онында оттуруп ятканга. Тўрўлерді, өлгөндөрді яргылаір учун ады чабы-была база келеттенге, Анынн каандыгынынн учу іок болор. Яндап ядым Аг-ару Тын Каанга, тўрў эдеечее, Ададан чыгып турганга, Адазы-была Уулына тен башкоілып, макталып турганга, пророкторго эбеліп айтканга. Яныс, аг-ару, пар кайдагы, Апостолдордіі Церквее. Кілінчектер ташталар керегінде креске бір тўжеттен деп айдып ядым. Өлгөндөрдінн теріліп тураттанын, келеттен чактынн учу іок коногын сактап турум. Аминь.

и҆ сѣдѧ́щ҃а ѡ҆деснꙋ́ю ѻ҆ц҃а. И҆ па́ки гра́дꙋщаго со сла́кою сꙋди́ти живы́мъ и҆ мертвы́мъ, є҆гѡ́же ц҃рствїю не бꙋ́детъ конца̀. И҆ въ дх҃а ст҃а́го, гдⷭ҇а, животворѧ́щаго, и҆́же ѿ ѻ҆ц҃а̀ и҆сходѧ́щаго, и҆́же со ѻ҆ц҃е́мъ и҆ сн҃о́мъ спокланѧ́ема и҆ сла́вима, глаго́лавшаго проро́ки. Во є҆ди́нꙋ ст҃ꙋ́ю соборнꙋ́ю и҆ а҆пⷭ҇то́льскꙋю це́рковь. И҆сповѣ́дꙋю є҆ди́но крще́нїе, во ѡ҆ставле́нїе грѣхѡ́въ. Ча́ю воскресе́нїѧ ме́ртвыхъ: и҆ жи́зни бꙋ́дꙋщагѡ вѣ́ка, а҆ми́нь.

Э кіжі сўечі Каан, уюкудан туруп, Саа келдім. Пуурсак деп, салганынбыла кылынарга кіченіп, Саа мöргўп турум: ар кажы чакта, неге-дее болзо, маа болуш эткін, ар яманнан, кöрўместін арлажарынан, мені корулагын: мöнну каандыгына мені кіріштіргін. Менін Яячым Сен эден, маа кілеір, ар якшылыкты берер Сен эден: Саа пар Боюм іженіп, эмді, öргўлди, чактын чака Саа алкышеттіредім, аминь.

Э Кутайды тууган Кыс, кубуксугын; якшылыкту Марія, Каан Сенін-біле туру. Сўнебісті Аргалаа-

Къ Тебѣ, Владыко человѣколюбче, ѿ сна востгавъ прибѣгаю, и на дѣла Твоя подвизаюся милосердіемъ Твоимъ, и молюся Тебѣ: помози мнѣ на всякое время во всякой вещи, и избави мя ѿ всякія мірскія злыя вещи и діавольскаго поспѣшенія, и спаси мя и введи въ царство Твое вѣчное. Ты бо еси мой сотворитель, и всякому благу промысленникъ и податель, ѿ Тебѣ же все упованіе мое, и Тебѣ славу возсылаю, нынѣ и присно, и во вѣки вѣкомъ, аминь.

Богородице Дѣво, радуйся, благодатная Маріе, Господь съ Тобою: благословенна Ты въ женахъ и благословенъ

чыны тууп, ӱй кіжілерде алкалузын, ічіннін ӱренідее алкалу.

Э Аг-ару Сакчым, Кутайдын Ангелы, мені кандый-даа кілінчек-біле Кутайды ачындырбазын деп, ар ѣткердеп мені корулагын. Менін учун Каан Кутайга мöргӱгін, Боінан коркорго маа сагыш берзін, Боінын якшызына мені туруштыкэтсін, аминь.

плодъ чрева Твоегѡ, якѡ Спаса родила еси душъ нашихъ.

Агнче Божій, Хранителю мой Святый, сохрани мя ѿ всякагѡ искушенія противнагѡ, да ни въ коемъ же грѣсѣ прогнѣваю Бга, и молися за мя ко Гду, да оутвердитъ мя въ страсѣ Своемъ, и достойна покажетъ мя раба твоея благости, аминь.

Улу Бій учун мöргӱп айдар сöс.

Э Каан, кіжілерінді аргалагын, Боюннун энчінді алкагын. Ак янду ИМПЕРАТОР АЛЕКСАНДР НИКОЛАЕВИЧ Улу Каанынбіска эштӱлерін пастырып, юртынды крезін-біле корып тургын.

Молитва за Царя.

Спаси, Гди, люди Твоя, и благослови достояніе Твое, побѣды благовѣрному Императору нашему Александру Николаевичу на сопротивныя дарующа, и Твое сохраняя крестомъ Твоимъ жительство.

Кутайдыҥ Энезіҥ маалҡадар сöс.

Э Кутайды тууган, öргüлди кежікту, бір кемі іöк Кутаібістіҥ Энезі, Сені яҡшылап айдарга чын ярамыҡту туру. Херувимдардаҥ артыҡ кüндüлü, Серафимдар теҥежіп болбос маҡтулу, Сöс Кутайды пузулбай тууган, Кутайдыҥ чын Энезі, Сені маҡтап ядыбіс.

Хвалебная пѣснь Божіей Матери.

Досто́йно є҆́сть ꙗ҆́кѡ ко́нстинꙋ блажи́ти Тѧ̀ Бг҃оро́дицꙋ, присноблаже́ннꙋю и҆ пренепоро́чнꙋю и҆ Мт҃рь Бг҃а на́шегѡ. Честнѣ́йшꙋю Херꙋві́мъ и҆ сла́внѣйшꙋю безъ сравне́нїѧ Серафі́мъ, безъ и҆стлѣ́нїѧ Бг҃а Сло́ва ро́ждшꙋю, сꙋ́щꙋю Бг҃оро́дицꙋ Тѧ̀ велича́емъ.

УЮҡТАІРДА МÖРГÜП АЙДАРЫ.

Э Кутайдыҥ Уулы, Іисус Христос Каан, Аг-ару Энеҥніҥ, ончо Агаулардыҥ мöргüü учун бісті ҡайрлагын, аминь.

Аг-ару Кутай, Аг-ару кüч, Аг-ару öлбес, бісті ҡайрлагын. (3 кат.)

МОЛИТВЫ ПРЕДЪ СНОМЪ.

Гдⷭ҇и І҆и҃се Хрⷭ҇тѐ, Сн҃е Бж҃їй, моли́твъ ра́ди пречи́стыѧ твоеѧ̀ Мт҃ре и҆ всѣ́хъ Ст҃ы́хъ, поми́лꙋй на́съ, а҆ми́нь.

Ст҃ы́й Бж҃е, Ст҃ы́й крѣпкі́й, Ст҃ы́й безсме́ртный, поми́лꙋй на́съ. (три́жды).

Адаа, Уулга, Аг-ару Тынга алкыш ѣссін, эмдідее, качан-даа, чактын чака, аминь.

Э Аг-ару Ўчўлўк, бісті кайрлагын: э Каан, кілінчектерібісті арулагын: э Пашкаручы, арамастарыбісті таштагын: э Аг-ару, Сен келіп, іоболыбісті яскын, Боюннун адын учун.

Э Каан, кайрлагын. (3 кат.)

Адаа, Уулга, Аг-ару Тынга алкыш ѣссін, эмдідее, качан-даа, чактын чака, аминь.

Э теперегі Адабыс, адын Сенін алкалзын; каандыгын Сенін келзін; каніип теперегі, аніип ѣрде-дее табын Сенін болзын; кўндегі ажыбісті бугўн біске бергін; каніип біс алымду-

Слава Ѻц҃ꙋ, и҆ сн҃ꙋ, и҆ ст҃омꙋ дх҃ꙋ, и҆ нынѣ и҆ прі́снѡ, и҆ во вѣ́ки вѣ́ковъ, а҆ми́нь.

Престо́лѧ Тр҃це, помилꙋй на́съ: Гдⷭ҇и, ѡ҆чи́сти грѣхѝ на́шѧ: Влко, простѝ беззакѡ́нїѧ на́ша: Ст҃ы́й посѣтѝ и҆ и҆сцѣлѝ не́мѡщи на́шѧ, и҆́мене твоегѡ̀ ра́ди.

Гдⷭ҇и помилꙋй. (трі́жды).

Слава Ѻц҃ꙋ, и҆ сн҃ꙋ, и҆ ст҃омꙋ дх҃ꙋ, и҆ нынѣ и҆ прі́снѡ и҆ во вѣ́ки вѣ́ковъ, а҆ми́нь.

Ѻ҆́че на́шъ, и҆́же є҆сѝ на нб҃сѣхъ, да ст҃и́тсѧ и҆́мѧ твоѐ, да прїи́детъ царствїе твоѐ: да бꙋ́детъ во́лѧ твоѧ̀ ꙗ҆́кѡ на нб҃сѝ, и҆ на земли̇̀. Хлѣ́бъ на́шъ насꙋ́щный да́ждь на́мъ дне́сь:

ларыбісті божодыш ядыбіс, бістіҥ алымдарыбісті таштагын; ѣткерге бісті кідірбегін; яманнаҥ бісті аралагын.

Пашкарар пашкару, кўчтў кўч, мактулу мак дезе, чактыҥ чака Сеніі туру, аминь.

Э Каан, кайрлагын. (12 кат.)

Э Каан, теҥередегі якшылыгыҥнаҥ мені куру салбагын.

Э Каан, мöҥкў кыіннаҥ мені аргалагын.

Э Каан, сагыжым-была, санагам-была, сöзім-біле, кылыгым-была эткен кілінчегімді таштагын.

Э Каан, білбей, эске тўжўрбей, тыҥыдынбай, таштый катту болуп кыҥбай

и҆ ѡ҆ста́ви на́мъ до́лги на́ша, ꙗ҆́коже и҆ мы̀ ѡ҆ставля́емъ должникѡ́мъ на́шымъ. и҆ не введѝ на́съ во и҆скꙋше́ніе, но и҆зба́ви на́съ ѿ лꙋка́вагѡ. Ꙗ҆́кѡ тво̀е є҆́сть ца́рство, и҆ си́ла, и҆ сла́ва во вѣ́ки, а҆ми́нь.

Гдⷭ҇и поми́лꙋй. ві.

Гдⷭ҇и, не лишѝ менѐ нбⷭ҇ныхъ Твои́хъ бла́гъ.

Гдⷭ҇и, и҆зба́ви ма̀ вѣ́чныхъ мꙋ́къ.

Гдⷭ҇и, оу҆мо́мъ ли и҆лѝ помышле́ніемъ, сло́комъ и҆лѝ дѣ́ломъ согрѣши́хъ, прости́ ма.

Гдⷭ҇и, и҆зба́ви ма̀ всѧ́кагѡ невѣ́дѣнїѧ, и҆ забве́нїѧ, и҆

кілінчек эдерімнеӣ мені аіргын.

Э Каан, ар ѣткердеӣ мені аргалагын.

Э Каан, ӣычама салдырып ӣарачӣылаган санагамды ярытӣын.

Э Каан, кіжі боюм кілінчек эттім, пуурсаӣ Кутай Боюӣ, тынымныӣ уяӣынкӧрӱп, мені ӣайрлагын.

Э Каан, маа болужуп, яӣшылыгыӣды тӱжӱргін: аг-ару адыӣды маӣтаін.

Э Іисус Христос Каан, мен ӣулуӣды тӱрӱ бічігіӣе бічігін, ӧлӧр кӱнӱм яӣшызына бергін.

Э Каан Кутаім, Сеніӣ алдыӣда бір-дее яӣшы эттегем-дее болзом, яӣшылыӣту Боюӣ яӣшыны паштаірга маа бергін.

малодушїѧ, и ѡкаменѣннагѡ нечувствїѧ.

Гдн, избави мѧ ѿ всѧкагѡ искушенїѧ.

Гдн, просвѣти моѐ сердце, ѥ҆же помрачи лукавое похотѣнїе.

Гдн, а҆зъ ꙗ҆кѡ человѣкъ согрѣшихъ, Ты же ꙗ҆кѡ Бгъ щедръ помилуй мѧ, видѧ немощь души моеѧ.

Гдн, посли благодать Твою въ помощь мнѣ, да прославлю и҆мѧ твоѐ ст҃ое.

Гдн Іисе Хрсте, напиши мѧ раба Твоего въ книзѣ животнѣй, и дарꙋй ми конецъ благій.

Гдн Бже мой, а҆ще и ничтоже благо сотворихъ пред Тобою, но даждь ми по благодати Твоей, положити начало. благое.

Э Каан, тюрегіме якшылык чалым чачкын.

Э теперенін ѣрдін Кааны, мен кілінчектў, ѣксінчілў, піяр кулунды каандыгында эзеп алгын. Аминь.

Э Каан, кілінчек айдынарымда мені кеде тебегін.

Э Каан, мені таштабагым.

Э Каан, мені ѣткерге кідірбегін.

Э Каан, маа якшы санага бергін.

Э Каан, кözўме яш келдірткін, ölöр кўнўмді эзіме тўжўргін, санагамды кемзіндіргін.

Э Каан, кілінчегім айдынарга маа сагыш бергін.

Э Каан, пазынган санага, ак сагыш бергін, боюмды укур эткін.

Гдн, ѡкропи въ сердцы моемъ росу благти Твоеѧ.

Гдн небесѣ и земли, помѧни мѧ грѣшнаго раба Твоего, студнаго и нечистаго во цртвіи Твоемъ. Аминь.

Гдн, въ покаѧніи пріими мѧ.

Гдн, не ѡстави мене.

Гдн, не введи мене въ напасть.

Гдн, даждь ми мысль благу.

Гдн, даждь ми слезы, и памѧть смертную, и оумиленіе.

Гдн, даждь ми помыслъ исповѣданіѧ грѣхѡвъ моихъ.

Гдн, даждь ми смиреніе, цѣломудріе и послушаніе.

Э Каан, чыдым, кеӣ ічтӱ, ю̀бош болорыма бергін.

Э Каан, якшылыктын тазылы коркудунды тюрегіме тазылдаткын.

Э Каан, пар тынымды, пар санагамды Сені сӱер эткін. Боюна ярайрынча тюргӱскін.

Э Каан, кажы бір кіжіде̄н, кӧрӱместе̄н, кычада̄н, ар ярамастан мені пӱркегін.

Э Каан, кӱӱнӱнче салып турганынды Боюн білерзін, каніда болзын дезе̄н, аніда мен кілінчектӱге болгой, Сен чактын чака алкалузын. Аминь.

Э Каан Кутаібіс, іжімбіле, сӧзім-біле, санагам-

Гдн, даждь мнѣ терпѣніе, великодушіе и кротость.

Гдн, всели въ мѧ корень блгихъ, страхъ Твой въ сердце мое.

Гдн, сподоби мѧ любити Тѧ ѿ всеѧ души моеѧ, и помышленіѧ, и творити во всемъ волю Твою.

Гдн, покрый мѧ ѿ человѣкъ нѣкоторыхъ и бѣсовъ, и страстей, и ѿ всакіѧ иныѧ неподобныѧ вещи.

Гдн, вѣси, ꙗкѡ твориши, ꙗкоже Ты волиши, да будетъ волѧ Твоѧ и во мнѣ грѣшнѣмъ, ꙗкѡ блгословенъ еси во вѣки. Аминь.

Гдн Боже нашъ, еже согрѣшихъ во дни семъ

была бугӯн эткеп кілінчегімді, пуурсак, кіжі сӯечі Боюн, таштагын. Маа амыр энчу уюку бергін. Мені ар яманнан корулаірга, сакыірга Сакчы Ангелінді іе бергін. Эді тыныбістін Сакчызы Сен эден, Саа Ада, Уул, Аг-ару Тын, эмді-дее, качандаа, чактын чака алкыш ѣттіредібіс, аминь.

Кутайды тууган Аг-ару Эне Каан, біс кілінчектӯлер учун Кутайга мӧргӯгін.

Бісті корулап турган Аг-ару Ангелдар, ончо теперегі Черӯлер, біс кілінчектӯлер учун Кутайга мӧргӯгер.

Іисус Христос Кааны-

сло́комъ, дѣ́ломъ, и҆ помышле́ніемъ, ꙗ҆́кѡ бла́гъ и҆ человѣколю́бецъ прости́ мн, ми́ренъ со́нъ и҆ безмѧте́женъ да́ждь мѝ: А҆́гг҃ла Твоего̀ храни́тела̀ посли̇̀, покры́вающа и҆ соблюда́ющаа мѧ̀ ѿ всѧ́каго ѕла̀: ꙗ҆́кѡ Ты̀ є҆сѝ храни́тель ду́шамъ и҆ тѣ́лесемъ на́шымъ, и҆ Тебѣ̀ сла́вꙋ возсыла́емъ, Ѻ҆ц҃ꙋ̀, и҆ Сн҃ꙋ, и҆ Ст҃о́мꙋ Дх҃ꙋ, ны́нѣ и҆ при́снѡ, и҆ во вѣ́ки вѣкѡ́въ, а҆ми́нь.

Преста́ѧ Вл҃ѧ́ице Бг҃оро́дице, молѝ Бг҃а ѡ҆ насъ грѣ́шныхъ.

Ст҃ѣ́и А҆́гг҃ли храни́тели на́ши и҆ всѧ̀ небе́сныѧ Си́лы, помоли́те Бг҃а ѡ҆ насъ грѣ́шныхъ.

Ст҃ы́й І҆ѡа́нне Пр҃ро́че,

бісті крестеген Озочы, Аг-ару Іоанн пророк, біс кілінчектўлер учун Кутайга мöргўгін.

Аг-ару мактулу Апостолдор, Пророктор, Кыйнаткандар, ончо Аг-арулар, біс кілінчектўлер учун Кутайга мöргўгер.

Кутайлу, аг-ару Адалырыбіс, элдін Кўдўчілері, Уредўчілері, біс кілінчектўлер учун Кутайга мöргўгер.

Тўрў эдер кўндўлў крестін ѣндірбес, ойгорып болбос Кутай кўчі, біс кілінчектўлерді таштабагын.

Э кіжі сўечі Каан, бісті яман кöрўп, яманын ѣттіріп тургандардын кілінчегін таштагын.

Предтече и Крстителю Гда нашегѡ Іисса Христа, молѝ Бга ѡ насъ грѣшныхъ.

Святіи славніи Апостоли, Пророцы и Мучєницы, и всѝ Святіи, молите Бга ѡ насъ грѣшныхъ.

Прпбніи и Бгоносніи Ѻцы наша, Пастыріе и Учителіе вселенныя, молите Бга ѡ насъ грѣшныхъ.

Непокѣдимаѧ, и непостижимаѧ, и Бжественнаѧ сило честнагѡ и животворѧщагѡ Креста, не ѡставаи насъ грѣшныхъ.

Ненавидѧщихъ и ѡбидѧщихъ насъ простѝ, Гди человѣколюбче.

Біске якшызын ѣттіріп тургандарга якшы эткін.

Ада энелерібістін, карындаш, тюук кіжілерібістін сүнезіне арга сурагаиын бергін, мönкü коноко аларды кідіргін.

Юбоп яткандарга кілегін, юболын яскын.

Талай-была тюргендерді паштагын.

Ѣрь-біле тюргендерге коштоныи тюргін.

Улу Кааныбіска темешкін.

Керегібіске тюрüп, біян эдіп тургандардын кілінчегін таштагын.

Ярабас боібісті, біс учун мöргüгер теген кіжілерге, улу біянду Боюн, біян эткін.

Э Каан, эртегі амырап

Благотворящымъ благо сотворѝ.

Братїамъ и сродникомъ нашымъ даруй, яже ко спасенїю прошенїя и жизнь вѣчную.

Въ немощехъ сущыя посѣтѝ, и исцѣленїе даруй.

Яже въ мори оуправи.

Путешествующымъ спутешествуй.

Императору споборствуй.

Служащымъ и милующымъ насъ, грѣховъ оставленїе даруй.

Заповѣдавшихъ намъ недостойнымъ молитися ѡ нихъ, помилуй по велицѣй Твоей милости.

Помянѝ, Гди, прежде

ҡалган ада ҡарындаштарыбісті эзеп алгын, аларды тюзӯннӯн ярыгы тійген ѣрде амыратҡын.

Э Каан, олоо тӯшкен ҡарындаштарыбісгі эзеп алгын, ар ѣткердеҥ аларды аргалагын.

Э Каан, аг-ару церквелеріннің керегін акеліп бергендерді, яҡшызын ѣттіргендерді эзеп алгын, сӯнезіне арга сураганын бергін, мӧнкӯ ҡоноҡо аларды кідіргін.

Э Каан, ҡыймат ҡаныҥбыла толып алган яныс, аг-ару, пар ҡайдыгы Апостолдордыҥ церквеҥді эзеп алгын, аны орныҡтыргын, тыҥытҡын, элбек эдіп, кӧптӧткін, амыратҡын, таамы-

оусопшихъ отецъ и братій нашихъ, и упокой ѧ, идѣже присѣщаетъ свѣтъ лица Твоегѡ.

Помѧни, Гдн, братій нашихъ плѣненныхъ, и избави ѧ ѿ всѧкагѡ ѡбстоѧнїѧ.

Помѧни, Гдн, плодоносѧщихъ и добродѣлающихъ во стыхъ Твонхъ церквахъ, и даждь имъ ѩже ко спасенію прошеніѧ и жизнь вѣчную.

Помѧни, Гдн, Церковь Твою єдинѹю, стѹю, соборнѹю и апостольскѹю, ѩже стѧжалъ єси честною Твоею кровію, и утверди, укрѣпи, и разшири, умножи, умири и адовы-

ныҥ эжігіҥе чаҡтыҥ чаҡа ҽҥдірбес эткін.

Кара яҥдуларды чын яҥа паҡтыргын.

Э Каан, біс тўжўгўнген, кілінчектў, ярабас ҡулдарыҥды эзеп алгын, Боюҥды білерге сагыжыбісті ярытҡын, салым ю̂лыҥа бісті паштандыргын. Пашҡарып турган Кутай Энезі аг-ару Марія мöҥкў Кыс Кааныбістыҥ, ончо Аг-ардардыҥ мöргўў учун сураганыбісті бергін. Сен дезе чаҡтыҥ чаҡа алҡалузыҥ, аминь.

Іш паштаірда крестеніп айт:

Э Кутай, алҡыш бергін.

ми вратѣ непобѣдимꙋ во вѣки сохрани.

Блꙋждающыѧ въ ідольскомъ ѕловѣріи къ истинной вѣрѣ ѡбрати.

Помѧни, Гди, и насъ смиренныхъ, грѣшныхъ и недостойныхъ рабъ Твоихъ, и просвѣти нашихъ оумъ свѣтомъ разꙋма Твоегѡ, и настави насъ на стезю заповѣдей Твоихъ, молитвами пречистыѧ Дѣвицы нашеѧ Богородицы и Приснодѣвы Маріи, и всѣхъ Стыхъ: Твоихъ, ꙗкѡ благословенъ еси во вѣки вѣкѡвъ. Аминь.

Предъ начатіемъ дѣла перекрестись, и скажи:

Благослови, Гди.

Іштейгеле крестеніп айт:

Э Каан Кутай, Саа алкыш ѣссін!

Курсак ічерде мöргüп айт:

Э теңередегі Адабыс (см. стр. 5, 14, и 15).

Курсак ічкен кіінде алкыш ѣттіріп айт:

Э Христос Кутаібіс, Саа алкыш ѣссін: ѣрдегі якшылыгын-была бісті тойгыстын: теңередегі якшылыгыннан бісті куру салбагын.

Алкыш сарыш.

Кутай Боюнды мактап турубіс, Каан Боюнды адап турубіс, мöнкü Ада Боюнды ѣрдін ончозы маалкадып туру. Сені ончо Ангелдар, Сені теңерелер, ончо теңередегі Черüлер, Сені

По окончаніи дѣла перекрестись, и скажи:

Бл҃годарю̀ Тѧ̀, Гдⷭ҇и Бж҃е мои҃.

Предъ обѣдомъ и ужиномъ:

Ѻ҃ч҃е на́шъ, И҃же є҆сѝ на нб҃сѣхъ, и҆ прⷭ҇ч.

Послѣ обѣда и ужина:

Бл҃годари́мъ Тѧ̀, Хрⷭ҇тѐ Бж҃е на́шъ, ꙗ҆́кѡ насы́тилъ є҆сѝ на́съ земны́хъ Твои́хъ бл҃агъ: не лишѝ на́съ и҆ нб҃наго Твоегѡ̀ цр҃тві́ѧ.

Пѣснь благодаренія.

Тебѐ Бг҃а хва́лимъ, Тебѐ Гдⷭ҇а и҆сповѣ́дꙋемъ, Тебѐ превѣ́чнаго Ѻ҃ца̀ всѧ̀ землѧ̀ величаетъ: Тебѣ̀ всѝ А҆́нгели, Тебѣ̀ небеса̀ и҆ всѧ̀ Си́лы, Тебѣ̀ Херꙋві́мы и҆ Серафі́мы непреста́нными гла́сы

Херувимдар, Серафимдар
өргүлди үн үспей айдып
туру: Саваоө Каан Кутай
аг-ару, аг-ару, аг-ару; Се-
нiн улу магын тенере-біле
ѣрь толо. Сенi үре бол-
гон, атту чапту Апостол-
дор; Сенi бір болгон, мак-
тулу пророктор; Сенiн
учун кыйнаттырган яр-
кынду Черү Сенi мактап
туру. Санап сагыш ѣтпес
сүреендү Ада Боюнды, күн-
дүлү, яныс чын Уулынды,
коот эдеечi Аг-ару Тынын-
ды аг-ару Церкве ар ѣрде
ярлап туру. Э Христос,
мак Каан Сен эден, Ада-
ныи мönкү Уулы Сен эден.
Кiжiнi аргалаiн деп, Кыс
iчiпен ѣксiнбегензiн. Сен
өлүттiн чагагын мокодып,
яндагандарга тенередегi ка-

взываютъ: Стъ, Стъ,
Стъ, Гдь Бгъ Саваѡѳъ,
полны суть небса и земля
величества славы Твоея:
Тебе преславный Апльскiи
ликъ, Тебе Пророческое хва-
лебное число, Тебе хвалитъ
пресвѣтлое Мученическое
воинство, Тебе по всей все-
ленѣй исповѣдуетъ Святая
Церковь, Оца непости-
жимаго величества, покло-
няемаго Твоего истиннаго
и Единороднаго Сна, и
Святаго оучѣшителя Дха.
Ты Царю славы Христе, Ты
Оца присносущный Снъ
еси: Ты, ко избавленiю
прiемля человѣка, не воз-
гнушался еси дѣвическаго
чрева: Ты, ѡдолѣвъ смерти
жало, ѡверзлъ еси вѣрую-
щымъ Царство небесное: Ты

андыкты ачып бергензін. Кутайдын онында оттурган Сен эдін, Адазынын адымагы-была яргы пүдүрерге келер деп пүдүп турганыбіс Сен эдін; Саа мöргүп турубіс: паалап болбос каныи-была толып алган кулдарына болушкын, мöнкү ярыгында каан болгон аруларына кошкын. Э Каан, кіжілерінді аргалагын, энчінді алкагын, аларды түзеп, öргүлди піктідіп тургын. Ончо күнге Сені алкап, адынды мöнкү чактын чака, мактап тюредібіс. Э Каан, бугүн бісті кілінчектен чеберлендіргін. Бісті кайрлагын, э Каан, бісті кайрлагын. Э Каан, Саа іжендібіс, біяныи біске болзын. Э Каан, Саа іженген

ѡдесн҃ую Бг҃а сѣдѝши ко
слáвѣ Ѻ҃чеи, Сꙋдїѧ прїѝтѝ
вѣрнѝшисѧ. Тебѣ̀ оꙋ҃бо про-
сѝмъ: помозѝ рабѡ́мъ Тво-
и҃мъ, и҃хже честно́ю кро́вїю
и҃скꙋпи́лъ є҃сѝ: сподо́би со
Ст҃ы́ми Твои́ми въ вѣ́чной
слáвѣ Твое́й царствовати.
Спасѝ лю́ди Твоѧ̀, Гдⷭ҇и, и҃
благословѝ достоѧ́нїе Твоѐ,
и҃спра́ви ѧ҆ и҃ возне́сѝ и҃хъ
во вѣ́ки: во всѧ̀ днѝ
благословѝмъ Тебѣ̀ и҃ вос-
хва́лимъ и҃мѧ Твоѐ во
вѣ́къ и҃ въ вѣ́къ вѣ́ка.
Сподо́би, Гдⷭ҇и, въ де́нь
се́й без грѣха̀ сохранѝтисѧ
на́мъ. Помилꙋ́й на́съ, Гдⷭ҇и,
помилꙋ́й на́съ: бꙋ́ди ми-
лость Твоѧ̀, Гдⷭ҇и, на на́съ,
ꙗ҆́коже оꙋпова́хомъ на Тѧ̀:
на Тѧ̀, Гдⷭ҇и, оꙋпова́хомъ,

боібіс өргүлди уятқа қалбаілдар. Аминь.

Улу мақтулу сөс.

Устүніде Кутайга алқыш, ѣрде амыр, кіжілерге біян. Біс Сені мақтап ядыбіс, Сені алқап ядыбіс, Саа бажырып ядыбіс, магынды маалқадып, Саа алқыш ѣттіріп ядыбіс, адынын улу магы учун. Э Каан, теперегі Улу Бій, ончоны тудуп турган Ада Кутай. Э Каан, яныс туулган Уул Іисус Христос. Э Аг-ару Тын. Э Каан Кутай, Кутайдын Козызы, Аданын Уулы! Элдін кілінчегін кодүрген Боюн, бісті қайрлагын; элдін кілінчектерін кодүрүп турган Боюн, мөргүүбісті ярадып алгын. Аданын онында отуруп

да не постыдимсѧ во вѣки, аминь.

Славословіе великое.

Слава въ вышнихъ Бгу, и на земли миръ, въ человѣцѣхъ благоволеніе. Хвалимъ Тѧ, благословимъ Тѧ, кланѧемтисѧ, славословимъ Тѧ, благодаримъ Тѧ, великіѧ ради славы Твоеѧ. Гдн Царю небный, Боже Оче Вседержителю. Гдн Сне Единородный Іисе Христе, и Стый Дше. Гдн Боже, Агнче Божій, Сне Отечь, вземлѧй грѣхъ міра, помилуй насъ: вземлѧй грѣхи міра, пріими молитву нашу. Сѣдѧй одесную Оца, помилуй насъ. Ꙗко Ты еси Единъ Стъ, Ты еси Единъ Гдь, Іисъ Христосъ въ славу Бга

ятқан Боюн бісті қайрлагын. Аг-ару яныс-ла Сен эдеҥ, Каан яныс-ла Сен Іисус Христос, Ада Кутайдыҥ ады магына, аминь. Күннүҥ-заін Сені алқап, адыҥды мөҥкү, чақтыҥ чақа мақтап тюрерім. Э Каан, бугүн бісті кілінчектеҥ чеберлендіргін. Э Каан, адаларыбістіҥ Кутаі, Сен алқалузыҥ, адыҥ чақтыҥ чақа мақтулу чапту, аминь. Э Каан, Саа іжендібіс, біяныҥ біске болзын. Э Каан, Сен алқалузыҥ, салымдарыҥа мені үреткін (3 кат.) Э Каан, сыгынарыбіс уқтаҥ уқа Сен эдеҥ. Мен айтым: э Каан, мені қайрлагын, тынымды яскын, Сеніҥ алдыҥда кілінчек эттім. Э Каан, Саа келдім,

Отца. Аминь. На всякъ день благословлю Тя, и восхвалю имя Твое во вѣки и въ вѣкъ вѣка. Сподоби, Гдн, въ день сей без грѣха сохранитися намъ. Благословенъ еси, Гдн Боже отецъ нашихъ, и хвально и прославлено имя Твое во вѣки, аминь. Будн, Гдн, милость Твоя на насъ, якоже уповахомъ на Тя. Благословенъ еси, Гдн, научи мя оправданіемъ Твоимъ. (трижды.) Гдн, прибѣжище былъ еси намъ въ родъ и родъ. Азъ рѣхъ: Гдн, помилуй мя, исцѣли душу мою, яко согрѣшихъ Тебѣ. Гдн, къ Тебѣ прибѣгохъ, научи мя творити волю Твою, яко Ты еси Бгъ

салганынӣ-была ӣылынарга мені ўреткін; Кутаім Сен эдеӣ, тюрўмніӣ чыгары Сен эдеӣ, Сеніӣ ярыгында ярыӣ кӧрӧрібіс. Сені біліп тургандарга біянынды узатӣын. Аг-ару Кутай (3 кат.)

мо́й, ꙗ҆́кѡ оу҆ Тебѐ и҆сто́чникъ живота̀, во свѣ́тѣ Твое́мъ оу҆зри́мъ свѣ́тъ. Проба́ви милость Твою̀ вѣ́дꙋщымъ Тѧ̀.

Тристо́е.

Ӄутайдыӈ чимінеӈ талдаган сӧстӧр.

1. Ойгор ойды, білгір сагышты тапӄан кіжі кежіктӱ. Алтын-была мӧӈӱн тапӄаннаӈ ойгор ойго ѣдінгені артыӄ. Ол жемчіктеӈ ӄыймат; паалу таш аа теӈешпес.

Э уулым! яш чагыӈда уренерге кічегін, ӄарыгынча ойгор болорзыӈ. Ӄутайдыӈ учурын сӱгӱнӱн уӄын, уӄалу сӧсті боюӈнаӈ эртірбе.

Ойгор ойго ѣдінген кіжініӈ улуун! аны айсын; андый-даа болзо, Ӄутайдаӈ ӄорӄорды ол артыӄтабас; Ӄутайдаӈ ӄорӄор ончодоӈ артыӄ.

2. Ӄалыӄтар ӄутаіныӈ ончозы темей: теӈерелерді яяганы Ӄаан Ӄутай.

Ӄара яӈду элдіӈ чалулары мӧӈӱнбіле алтын, кіжі ӄолыныӈ пӱдӱргені. Алары уусту, эрмектебейт; кӧстӱ, кӧрбейт; алары ӄулаӄту, уӄпайт; тумчуӄту, тит білбейт; ӄолду, сіймабайт; путту, паспайт; тамагынаӈ ӱн чыӄпайт.

Избранныя мѣста изъ священнаго писанія.

1. Блаженъ человѣкъ, нашедшій мудрость и достигшій разумѣнія: потому что пріобрѣтеніе ея лучше пріобрѣтенія серебра, и пользы отъ нея больше, чѣмъ отъ золота; она дороже жемчуга и драгоцѣнные камни не сравняются съ нею (Прит. 3, 13—14).

Сынъ мой! съ юности возлюби ученіе, и ты до старости пріобрѣтешь мудрость. Всякій разговоръ о Богѣ слушай съ охотою и изрѣченій мудрости не пропускай (Сир. 6, 18. 35).

Какъ великъ тотъ, кто пріобрѣлъ мудрость! но онъ не выше того, кто боится Господа. Страхъ Господень все превосходитъ (Сир. 25, 13 и 14).

2. Всѣ боги народовъ ничто: а Іегова небеса сотворилъ.

Идолы язычниковъ серебро и золото, дѣло рукъ человѣческихъ. Есть у нихъ уста, но они не говорятъ; есть у нихъ глаза, но они не видятъ; есть у нихъ уши, но не слышатъ; есть у нихъ ноздри, но не обоняютъ; есть у нихъ руки, но не осязаютъ; есть у нихъ ноги, но не ходятъ и не издаютъ голоса гортанью своею. (Псал. 113, 12—15).

Агаш чалуун тудунганча тюрӯп, аргалабас ӄутайга бажырып тюргендер тенек.

3. Ӄаан Ӄутай муніп айдып туру: Мен ѣрь яядым, аныӈ ӱстӱнде кіжі пӱдӱрдім. Теӈерелерді Меніӈ ӄолум яйды, теӈередегі тилдыстыӈ ончозына Мен салым салып бердім. Ӄаан Ӄутай Мен эмес бедем? Меӈеӈ öскö Ӄутай ӱӈ, Меӈеӈ öскö аргалаір, чындыӄ Ӄутай ӱӈ. Ончо ѣрдіӈ ӄуюулары Мені яр болугар, аргаланарзаар. Ӄутай Менмін, Меӈеӈ öскö ӱӈ.

4. Ӄаан улу, маӄа туружар, Аныӈ улуун сагыш санап ѣтпес.

Аныӈ кӱчі улу. Аныӈ оіи кемдип болбос. Ол тилдыстыӈ тоозын білер, ончозын адынаӈ адайт. Теӈерені пулут-была пӱркейт, ѣрге ямӈыр белендейт, туларга ölöӈ öскірет. Малдыӈ ӄурсагын берет, ӄускумныӈ балдары Аа постоірда азрайт.

5. Ӄулаӄ яяган Боі уӄпас беде? köс пӱдӱрген Боі körбес беде?

Ӄутайдыӈ кözі кӱн ярыгынаӈ муӈ муӈ ярыӄ, кіжініӈ не ӄылынганын köröт, тӱн туюӄ ѣрдегее ѣдет.

6. Э Ӄаан! Сен мені öткӱре танып біліп языӈ. Оттурарымды, турарымды Сен біліп языӈ. Санагамды озолоп ра-

Невѣжды тѣ, которые носятъ деревяннаго своего идола и молятся богу не спасающему (Ис. 45, 20).

3. Такъ говоритъ Господь Богъ: Я создалъ землю и сотворилъ въ ней человѣка; Мои руки простерли небеса, и всѣмъ звѣздамъ небеснымъ Я далъ законы (Ис. 45, 11-12). Не Я ли Господь Богъ, и нѣтъ другаго Бога, кромѣ Меня, Бога праведнаго и Спасителя нѣтъ, кромѣ Меня. Ко мнѣ обратитесь и будете спасены всѣ концы земли. Ибо Я Богъ, и нѣтъ другаго, кромѣ Меня (ст. 21—22).

4. Великъ Господь и достославенъ, и величіе Его непостижимо (Пс. 144, 3).

Велика крѣпость Его, и разумъ Его неизмѣримъ. Онъ исчисляетъ количество звѣздъ, всѣхъ ихъ называетъ именами. Онъ покрываетъ небо облаками, готовитъ для земли дождь, произращаетъ на горахъ траву. Даетъ скоту пищу его, и птенцамъ ворона, взывающимъ къ Нему (Псал. 146, 5. 4. 8. 9).

5. Создавшій ухо ужели не слышитъ? и устроившій глазъ ужели не смотритъ (Пс. 93, 9)?

Очи Господни въ милліонъ разъ свѣтлѣе солнца, и видятъ всѣ дѣйствія человѣческія, и смотрятъ въ самыхъ сокровенныхъ мѣстахъ (Сир. 23, 27-28).

6. Господи! Ты проникаешь меня и знаешь. Ты знаешь, когда я сяду и когда я встану: Ты предусматриваешь

ғынай көрүп язын. Юлымныӣ ончозы Саа танылу. Тілім айтқалақа, мна, Сен, Қаан, ончозын білерзіӣ. Тыныӣнаӣ қапар барарым? Тюзүӣнсӣ қапар қачарым? Теӣерее чықсам, Сен андазыӣ. Ѣрдіӣ алдына түшсем, Сен пу турӣ. Таӣ қанады-была учугунзам, талайдыӣ ол янына көчсөм, Сеніӣ қолуӣ мені анда-даа ѣдінер, оӣ қолуӣ мені тудар. Эш юғында, қарачқы мені пүркегей-мене? дезем, қарачқы-даа Сенеӣ көлөбес, түн-дее түш-тій ярық, қарачқы ярық-тый.

7. Тулар өскөлөктө, ѣрь-біле не пүткен язалгалақта, чақтаӣ чақа Қутай Сен эдеӣ. Сеніӣ көзүӣе муӣ ил кечегі эрткен күн-дій, түн қарулуундый.

8. Юлдоӣ ончозы асты, ончозы пузулды. Ақ санаалу юқ, яныс-даа юқ, теген.

Сен ярамасты сүүбес Қутайзыӣ, яман сагышту Сенде юртабас.

Кіжі қарындажын ѣр-дее аргалап албас, аны Қутайдаӣ толып албас.

Маа үіӣдегі позуӣ керек юқ, чуланыӣдагы эчкіӣ керек юқ. Агаш аразындагы аӣныӣ ончозы Меніі, тулардагы малым муӣ муӣ. Мен аштагыдыйдаа болзом, саа «аштадым» тебессім:

мысль мою издали. Еще нѣтъ слова на языкѣ моемъ, но се, Ты, Господи, уже знаешь все. Куда уйду отъ духа Твоего, и отъ лица Твоего куда убѣгу? Взойду ли на небо, Ты тамъ. Паду ли въ преисподнюю, се Ты! Понесусь ли на крыліяхъ зари, переселюсь ли на край моря: и тамъ рука Твоя поведетъ меня, и удержитъ меня десница Твоя. Скажу ли: по крайней мѣрѣ тма сокроетъ меня? но и ночь, какъ свѣтъ, вокругъ меня. И тма не затмитъ отъ Тебя и ночь свѣтла, какъ день; тма также, какъ свѣтъ (Пс. 138, 1. 2. 4. 8—12).

7. Когда еще не родились горы, и не устроена была земля и вселенная, и отъ вѣка и до вѣка Ты Богъ. Ибо тысяча лѣтъ предъ очами твоими, какъ день вчерашній, когда онъ минулъ, и стража въ ночи (Пс. 89, 2. 4).

8. Всѣ совратились съ пути, всѣ растлились; нѣтъ добродѣтельнаго, нѣтъ ни одного (Пс. 13, 3).

Ты Богъ не любящій беззаконія, у Тебя не водворится злый (Пс. 5. 5).

Человѣкъ отнюдь не освободитъ брата своего, не дастъ Богу выкупа за него (Пс. 48, 8).

Не нужно Мнѣ брать отъ дому твоего тельца и козловъ изъ дворовъ твоихъ. Ибо Мои всѣ звѣри въ лѣсу, и скотъ на горахъ тысячами. Если бы Я взалкалъ, то не сказалъ бы тебѣ, ибо

не пўткеннiн, аа не толгонный ончозы Менii. Пуганын эдiн титтен бедем? эчкiнiн каныи iчеттен бедем?

Тынды толып алары юк.

Ямандар таамаа тўжер, Кутайды упуткан ар калыктын ончозы анар-ок.

9. Каан пуурсак, iчi якшылык, лтам чугулдабас, кöп бiянду. Öргўлди кырчуурбайт, кыялын мöнкў узатпайт. Кiлiнчегiбiстi куубайт, яманыбiстан кöрö кыялын ѣттiрбейт.

10. Кутай элдi анiп сўўген, яныс тууган Уулын ончобiстiн учун кыскан-бай берді, ар Аа яндагандар öчiп калбай, мöнкў тюрўмдў болзын деп.

Сен яныс чын Кутайды, Сен iйген Iисус Христосты бiлгенi—мöнкў тюрўм пу.

11. Каан Кутайнды пар тюрегiнбiле, пар тынын-была, пар кўчўн-бiле, пар сагыжын-была сўўгiн.

Каан Кутай айткан: Менi сўўгенi сöзiмдi чекчiлеiр. Салымдарымды чекчiлеп тюргенi, Менi сўўгенi ол.

12. Э уулым! кiлiнчеке тўшсен, ўзерi кiлiнчек этпе; эткен кiлiнчегiмдi

Моя вселенная и что наполняетъ ее. Неужели Я ѣмъ мясо воловъ, и кровь козлиную неужели пью (Пс. 49, 9—13)?

Дорогъ выкупъ за душу (Пс. 48, 9).

Возвратятся во адъ нечестивые, всѣ народы, забывающiе Бога (Псал. 9, 18).

9. Милосердъ и благъ Господь, медленъ на гнѣвъ и многомилостивъ. Не до конца негодуетъ, и не вѣчно продолжаетъ гнѣвъ. Не по грѣхамъ нашимъ поступаетъ съ нами, и не по неправдамъ нашимъ воздаетъ намъ (Пс. 102, 8—10).

10. Такъ возлюбилъ Богъ мiръ, что отдалъ Сына Своего Единороднаго, дабы всякiй, вѣрующiй въ Него, не погибъ, но имѣлъ жизнь вѣчную (Iоан. 3, 16).

Сiя есть жизнь вѣчная, да знаютъ Тебя, единаго истиннаго Бога, и посланнаго Тобою Iисуса Христа (Iоан. 17, 3).

11. Возлюби Господа Бога твоего всѣмъ сердцемъ твоимъ, и всею душею твоею, и всею крѣпостiю твоею, и всѣмъ разумѣнiемъ твоимъ (Лук. 10, 26).

Кто любитъ Меня, тотъ соблюдетъ слово Мое. Кто соблюдаетъ заповѣди Мои, тотъ любитъ Меня, сказалъ Господь Богъ (Iоан. 14, 23, 21).

12. Сынъ мой! если ты согрѣшилъ, впередъ не дѣлай того; да и за пре-

Гос. Публичная Библиотека в

таштазын деп, Ӄутайга ялбаргын. Тилаӈнаӈ ӄачӄан-дый кілінчектеӈ ӄач, аа тюуӄ пассаӈ, чаӄтыразыӈ.

Кем кілінчек-дее этсе, Аданыӈ алдында бістіӈ учун туружар Аг-ару Іисус Христос бар. Кілінчектерібіс учун пуурсадары Ол, яӈыс-ла бістіӈ кілінчектерібіс учун эмес, ончо элдіӈ кілінчектері учун.

Кілінчектерібісті айдынзабіс, Ол пӯдӯмчілӯ, аг-ару Бої, кілінчектерібісті таштаір, ар языгыбісті арулаір.

Ӄутайдыӈ Уулы Іисус Христостыӈ ӄаны ар кілінчегібісті арулап ят.

13. Боібісӄа ӄандый болзын дезегер, аніда кіжілерге ӄылыныгар.

Яман этпе, боюӈа яман ѣтпес.

Сӯт пулгазаӈ, сарью чыгар; тумчугуӈ тырмазаӈ, ӄан чыгар; уузуӈнаӈ сӧс чагарзаӈ, яргы чыгар.

14. Ӯзері боібісті сӯӯжӯп турганыӄта, ічібісте Ӄутай туру.

Ӄарындажын сӯӯгені ярыӄта туру, ӄарындажын сӯӯбезі ӄарачӄы болуп, ӄарачӄыда тюрет.

жніе грѣхи твои, обратившись, умоляй Бога. Бѣги отъ грѣха, какъ отъ змѣи, потому что, если подойдешь къ нему, онъ ужалитъ тебя (Сир. 21, 1. 2).

Если бы кто согрѣшилъ, то мы имѣемъ ходатая предъ Отцемъ, Іисуса Христа, Праведника. Онъ есть умилостивленіе за грѣхи наши, и не только за наши, но и за грѣхи всего міра (1 Іоан. 2, 1. 2).

Если исповѣдуемъ грѣхи наши, то Онъ, будучи вѣренъ и праведенъ, проститъ намъ грѣхи наши, и очиститъ насъ отъ всякой неправды (1 Іоан. 1, 9).

Кровь Іисуса Христа, Сына Божія, очищаетъ насъ отъ всякаго грѣха (1 Іоан. 1. 7).

13. Во всемъ, какъ хотите, чтобы съ вами поступали люди, такъ поступайте и вы съ ними (Мѳ. 7, 12).

Не дѣлай зла, и тебя не постигнетъ зло (Сир. 7, 1).

Когда собьешь молоко, выйдетъ масло; и когда разобьешь носъ, пойдетъ кровь; а когда возбудится гнѣвъ, заведется ссора (Прит. 30, 33).

14. Если мы любимъ другъ друга, то Богъ въ насъ пребываетъ (1 Іоан. 4, 12).

Кто любитъ брата своего, тотъ пребываетъ во свѣтѣ, а кто ненавидитъ брата своего, тотъ находится во тмѣ и во тмѣ ходитъ (1 Іоан. 2, 10. 11).

Ӄарындажын яман кӧрӱп турун, Ӄутайды сӱӱп турум тегені тӧгӱнчі туру.

15. Ӧштӱӱп аштаза, аа аш бер; суузаза, су бер; аніссаӈ, аныӈ бажына ӄос урган-дый болорзыӈ; Ӄаан Ӄутай дезе саа яӄшы-была тӧлӧір.

Ӧштӱлерігерді сӱӱгер, слерді яман кӧргӧндӧргӧ яӄшыгарды ѣттірігер, слерді ӄаргагандарды алӄагар, слерге яманын ѣттірген кіжілер учун мӧргӱгер.

16. Ӄутайды санап, аӄтаӈ аӄа ӄыйнаттырала, ӄыйнаттым деп ӄомыданбаганы, Ӄутайга ол ярамыӄ. Слер яман эделе, соӄтырзагар, слерге не маӄ болзын? Яӄшы эдіп тюреле, ӄыйнаттыбіс деп ӄомыданбазагар, Ӄутайга ол ярамыӄ. Слердіӈ ӄычыртып келген керегігер ол. Христос бістіӈ учун ӄыйнадып, бісті кіінімнеӈ эешсін деп, біске ю̂зоӄ салган. Аныӈ кілінчек эткені ю̂ӄ, уузында меке ю̂ӄ. Ол яман айттырган тужунда удра яман айтпаган, ӄыйнатӄан тужунда ӄорӄутпаган, ончозын чындыӄ Яргачаа салдырын турган.

17. Э уулым! ӄурсаӄ сураганды кеде тебе, ю̂ӄсустыӈ кӧзін талдырба. Кіжіні ю̂ӄту чагында ачуландырба, болуш деп яйнаганды ӄачырба. Ю̂ӄтудаӈ тюзӱӈді ӄыя тутпа, ю̂ӄсустаӈ кӧзӱӈді туура кӧрбе, сені ӄыя кӧрді деп ӄар-

Кто говоритъ: я люблю Бога, а брата своего ненавидитъ, тотъ лжецъ (1 Іоан. 4, 20).

15. Если врагъ твой голоденъ, накорми его хлѣбомъ; и если пить хочетъ, напой его водою. Ибо ты взявъ соберешь ему горящіе угли на голову, и Господь вознаградитъ тебя (Прит. 25, 21. 22).

Любите враговъ вашихъ, благотворите ненавидящимъ васъ, благословляйте проклинающихъ васъ и молитесь за обидящихъ васъ (Лук. 6, 27; 28).

16. То угодно Богу, если кто помышляя о Богѣ переноситъ скорби, страдая несправедливо. Ибо что за похвала, если вы терпите, когда васъ бьютъ за проступки? Но если дѣлая добро, и страдая терпите, сіе угодно Богу. Ибо вы къ тому призваны. Потому что и Христосъ пострадалъ за насъ, оставивъ намъ примѣръ, дабы мы шли по слѣдамъ Его. Онъ не сдѣлалъ ни какого грѣха и не было лести въ устахъ Его. Будучи злословимъ Онъ не злословилъ взаимно, страдая не угрожалъ, но предавалъ то Судіи праведному (1 Пет. 2. 19—29).

17. Сынъ мой! не отказывай бѣдному въ пропитаніи, и не томи очей нуждающагося. Не оскорбляй души голодной, и не огорчай человѣка въ его бѣдности. Не отвращай лица твоего отъ бѣднаго; не отвращай ока своего отъ нуждаю-

габазын. Сыгыжында ачуланын сені ҕаргаза, яйнаганын Яячызы угар.

Өскүстерге ада-дый бол, энезіне эріндій бол; андый болзоҥ, Үстүҥінініҥ уулы болорзыҥ. Эне сүүгеніненҥ артык Ол сені сүер.

Ҕолуҥда бар болуп, суранын келген кіжее ӧк тебе. Болужарга чыдагыдый боюҥ, эм янын бар, таҥда болушҕаім тебе; таҥдагызында не болор, сен білбессіҥ.

Барыҥ көп болзо, біян эдіп тюр; барыҥ ас болзо, эбештеҥ-дее беріп ҕорукпа.

Ӧкҕтуга бергені, Ҕутайга эдүшке бергені; бергені бергенінче келер.

Тулуп тюрген кіжідеҥ ҕулагын туй тудунган, боі яйнап келгежін, аніін угары ӧк болор.

Керексінген кіжее эдүшке бер; кіжідеҥ-дее алганыҥды айдышҕан кемінде яндра бер. Айтҕан сөзіҥе тур, аа пүдүмчілү бол; боюҥнуҥ керегіҥді ҕачан-даа болзо табарзыҥ. Көп кіжі, эдүшке алган аҕчаны тегін таҥҕан аҕчаа подоп, болушҕанды ачыгыраттан. Аҕчаны алгынча, ҕолун оҕшонын

щагося, и не давай поводу человѣку проклинать тебя; ибо если онъ будетъ проклинать тебя въ горести души своей, то Творецъ его услышитъ моленіе его (Сир. 4, 1. 2. 4. 5. 6).

Будь сиротамъ вмѣсто отца и вмѣсто мужа матери ихъ; и ты будешь сыномъ Вышняго, Онъ возлюбитъ тебя болѣе, нежели мать твоя (Сир. 4, 10. 11).

Не отказывай въ благодѣяніи, кому оно нужно, когда имѣешь возможность сдѣлать его. Не говори: пойди и прійди опять, и завтра дамъ; тогда какъ есть у тебя. Ибо не знаешь, что принесетъ наступающій день (Прит. 3, 27—29).

Когда у тебя есть много, твори изъ того милостыню, а если будетъ у тебя не много, не бойся творить милостыню и по малу. (Тов. IV. 8).

Благотворящій нищему въ заемъ даетъ Богу: Онъ заплатитъ ему за благодѣянія (Прич. 19. 17.)

Кто затыкаетъ ухо свое отъ воплей бѣднаго, тотъ самъ будетъ взывать и не послушаютъ его (Прит. 21, 13.)

Давай въ заемъ ближнему во время его нужды; но и назадъ возвращай ближнему въ свое время. Сдержи свое слово и будь вѣренъ въ отношеніи къ нему: ты во всякое время найдешь, въ чемъ будешь имѣть нужду. Многіе почитаютъ находкою деньги, взятыя въ заемъ, и причиняютъ огорченіе тому, кто

турат, ак̄чаа болуп, ю̂божын эрмектежет. Толоірде, узак̄а тартылтып, бергенге ачу сос-біле толойт, айдышк̄ан оіне ю̂ндойт. Тологідій болзо, к̄аб-ортозын, болбогондо, толоп, эдушке берген кіжіні тегін алып туру деп санайт. Толоіргö чыдабас болзо, кіжінін ак̄чазын тип, аны теп темей боіна очкö к̄алдырат, к̄аргыш сокуш-біле толоп, кундунін ордына ямандайт. Коп кіжі, алардын мундый мекезін білеле, ю̂ожобіс теп темей урелбезін деп, аларга болуш этпейділер.

18. Кіжі козінен танылар, сагышту чыраінан білділер. Кіер кебінен, тіжін рчайтып к̄атк̄ызынан, пазар пазыгынан ічіндегі сагыжы білдірер.

19. Кіжінін тогуні, ѣксінчілу палудый; ол тенектін уузында бар. Тогунчіден уурчы як̄шы. Андый-даа болзо, экілезі к̄ыялга тужер.

20. К̄ылыгын-была, созін-біле ада энейді кундуле, алардын алк̄ыжы саа ѣссін. Адазнын алк̄ыжы балдарынын юртын тын̄ыдар, энезнін к̄аргыжы тоозіне ѣтре к̄одорор. Пар санаган-была адайды кундуле, сені табардагы энейнін ю̂болын унутпа, алардан туулга-

помогъ имъ. Доколѣ не получитъ, онъ цѣлуетъ у нихъ руки, и для денегъ ближняго смиряетъ свой голосъ. Но когда нужно отдавать, онъ тянетъ время, воздаетъ оскорбительными словами и жалуется на срокъ. Если же и можно заплатить, то едва приноситъ половину и считаетъ это за находку для заимодавца. А если не можетъ, то лишаетъ его денегъ и безъ нужды дѣлаетъ врагомъ себѣ. Онъ воздаетъ ему проклятіемъ и бранью и вмѣсто почтенія безчестіемъ. Многіе по причинѣ такого плутовства отказываются помогать имъ, чтобы не лишиться напрасно своего имущества (Сир. 29, 2–10).

18. Человѣка узнаютъ по взору, и по выраженію лица узнаютъ благоразумнаго. Одежда человѣка, смѣхъ зубовъ и его походка, показываютъ что въ немъ кроется (Сир. 19, 26, 27).

19. Ложь отвратительное пятно для человѣка; она находится въ устахъ невѣждъ. Лучше воръ, нежели человѣкъ, привыкшій лгать: впрочемъ оба наслѣдуютъ погибель (Сир. 20, 24, 25).

20. Почитай своего отца словомъ и дѣломъ, чтобъ низшло на тебя его благословеніе. Ибо благословеніе отца утверждаетъ домы дѣтей и проклятіе матери разрушаетъ ихъ до основанія. Отъ всего сердца почитай отца своего, и не забывай болѣзней матери. Помни, что отъ нихъ ты родился: и можешь

ныңды эзеп тюрь: алардың эткен якшызы учун нең-біле төлөірзін?

Балдар! ада энегер не-дее дезе, укур болугар; Кутайга ярайтаны ол деп болор.

21. Каан Кутай, аданы балдарына баш туткан, энезін уулдарының яргызын пүдүрзін теген. Адазын күндүлеген боының кілінчегі учун Кутайды пуурсадар. Энені күндүлегені, ӧӧжӧ тюуп турган кіжі-дій туру. Аданы күндүлеген боының балдарының тужунда сүгүнер, мӧргүген күнүнде угулар. Э уулым! карызы ѣткен адаңды кеде тебе, түрү тюрген чагында аны ачындырба; сагыжы мурай берді деп, аны кыртыштанба, кіргін күчүүнде аны ѣк кӧрбе. Адазын таштаганы, Кутайды ямандаган-дый болор, энезін ачындырганды Кутай каргаір.

Соондо баламның тужунда сүгүнеін теген, кӧзі тійген балазның үстүне чубук тудар.

Яштар! яандарга укур болугар.

22. Слерді үредіп тургандарга баш бере укур болугар; алар дезе, сүнегердің ачууна калып туру.

ли ты сдѣлать для нихъ столько, сколько они для тебя (Сир. 3, 8, 9; 7, 29, 30)?

Дѣти! будьте послушны родителямъ своимъ во всемъ; ибо сіе благоугодно Господу (Колос. 3, 20).

21. Господь поставилъ отца надъ дѣтьми, и далъ матери судъ надъ сыновьями. Кто почитаетъ отца, тотъ умилостивляетъ Бога за свои грѣхи, и кто почитаетъ свою мать, тотъ подобенъ человѣку, собирающему сокровища. Кто уважаетъ своего отца, тотъ будетъ имѣть радость въ своихъ дѣтяхъ, и въ день молитвы своей будетъ услышанъ. Сынъ мой! прими своего отца въ его старости, и не огорчай его, доколѣ онъ живъ. Если онъ становится слабъ умомъ, то имѣй снисхожденіе и не презирай его въ полнотѣ твоей силы. Тоже, что богохульникъ тотъ, кто оставляетъ своего отца, и проклятъ Господомъ, кто оставляетъ свою мать (Сир. 3, 2—5, 12, 13, 16).

Кто любитъ своего сына, тотъ держитъ его подъ лозою, чтобъ въ послѣдствіи радоваться о немъ (Сир. 30, 1).

Младшіе повинуйтесь старшимъ (1 Петр. 5, 5).

22. Повинуйтеся наставникамъ вашимъ и будьте покорны; ибо они неусыпно пекутся о душахъ вашихъ (Евр. 13, 17).

Пар санагаӣ-была Ӣутаім деп санагын, Аныӣ абыстарын кӱндӱлегін.

Ӣутайдаӣ ӣоркӣугар, Улу Бійді кӱндӱлегер.

Ар тынар тынду бажын білер біїне уӣур болзын; Ӣутай салбаган баш білер бій ю̂к; бій болгонды Ӣутай салган. Андый болгондо, бійге ӣаршуланганы, Ӣутайга ӣаршуланганы.

23. Араӣаа ӱренген ялчы бай болбос.

Араӣы пулгааӣ, ічкі чалчыӣай: аны кӱткегені білгір сагышту болбос.

Араӣызаӣ болбо; араӣызаӣ-была чайдам ю̂ӣсырай берер, кійген кебі самтар болор.

Кем сыӣтады? кем онтоды? тегежін; керіш ӣайдаӣ чыӣты? тегежін; кемге ачу болды? тегежін; темей кем соӣтырды? тегежін; кемніӣ кӧзіне ӣан чеілді? тегежін. Араӣыдаӣ чыӣпастыӣ эмес бе? толын аяӣтыӣ тӱбін ӣурудардыӣ эмес бе? Шілі-біле чӧӧчійге кӧзӱӣ садынзаӣ, ӣапӣажы сойгон агаштаӣ тилаӣаш болорзыӣ.

Тамгажынаӣ оін эдіп тиргаірын кӱткебе, тойлоп тюрерге санагаӣ салба; аніп тюрзеӣ, тӧлӱге алып, ю̂ӣсырап ӣаларзыӣ, паштыгыӣ тӱбі ӣуру ӣалар.

Всею душею твоею служи Господу и чти его священниковъ (Сир. 7, 31).

Бога бойтеся, царя чтите (1 Петр. 2, 17).

Всякая душа да будетъ покорна высшимъ властямъ: ибо нѣтъ власти не отъ Бога; существующія же власти отъ Бога установлены. Посему противящійся власти противится Божію установленію (Римл. 13, 1, 2).

23. Наемникъ, преданный пьянству, не разбогатѣетъ (Сир. 19, 1).

Строптиво вино, буйно пьянство: кто водится съ ними, не будетъ уменъ (Приж. 20, 1).

Не будь въ числѣ упивающихся виномъ и пресыщающихся яствами: потому что и пьяница и мотъ обнищаютъ (Прит. 23, 20, 24).

У кого вопль? у кого стонъ? у кого ссоры? у кого печаль? у кого напрасные побои? у кого глаза налившіеся кровью? у тѣхъ, кто засиживается за виномъ и кто любитъ осушать полныя чаши. Ибо если ты будешь останавливать взоры свои на чашахъ и стклянницахъ, то впослѣдствіи сдѣлаешься голѣе бѣлильнаго дерева (Прит. 23, 29—31).

Не ищи удовольствія въ частыхъ увеселеніяхъ и не прилѣпляйся къ пиршествамъ, иначе обѣднѣешь, занимая деньги, и ничего не останется у тебя въ кошелькѣ (Сир. 18, 32, 33).

24. Кра салган кіжінін ӄурсагы тоӄ болор.

Ялӄу кіжі уймалган таш ошӄош; аныӈ ю̂гын кӧрӱп, ар кіжі сыгырар.

Ялӄу кіжі чардыӈ погы ошӄош; аа тійген кіжі ӄолын сілкіір.

Ялку! барып, кӱзӱрӱмніӈ ядыжын кӧр, анаӈ ой алын. Аны яӄарары ю̂ӄ, аныӈ сынучызы ю̂ӄ, бажын білер біі ю̂ӄ; андый-даа болзо, аш кезер ӧінде тиіріп белендеп, яй эрткінче азыгын таап салат. Ялӄу! база ӄанча кірелӱ ядазыӈ? ӄачан уюгунарзыӈ? Кажы бірде уюӄтап ядазыӈ, ӄажы бірде оттуруп, ӄажы бірде ӱргӱлеп оттуразыӈ, ӄажы бірде пуурӱӈ ӄучаӄтанып оттуразыӈ. Анаӈ ары, барынтычы ошӄоп, ю̂ӄ сені табарар, ѣпселдӱ ӄараӄчы ошӄоп, тасӄыр саа ѣдіжер.

25. Ӱй кіжінін яӄшызын кем табар? аныӈ паазы жемчіктеӈ ӄыймат; эрінін тюрегі аа салдырып, тек ӄалбайт. Ӧргӱлди яжына эріне яманын ѣттірбей, яӄшызын ѣттіріп тюрет; тапӄан тӱк-біле кендірін ӄолынынӈ кӱчӱ-біле кіченіп язайт. Кодю̂імныӈ керебі ошӄоп, раӄы ѣрдеӈ боюна аштыы таап турат. Уюӄудаӈ тӱнде турала, кіжілерін азрайт, ӄыс ӄулдарын іштедет. Табаін теген ӄразын табат, ӄолынынӈ кӱчіненӈ виноград агаш ӧскірет. Кӱчі-біле пелін ӄурчанып алат, экі ӄолы тынӈ болот. Іш іштегені ӧктӱ

24. Кто воздѣлываетъ землю, тотъ ѣстъ хлѣбъ до сыта (Прит. 12, 11).

Камню замаранному подобенъ лѣнивый; всякій освищетъ его при его бѣдности.

Калу воловьему подобенъ лѣнивый; кто касается его, отрясаетъ руку (Сир. 22, 1, 2).

Пойди къ муравью, лѣнивецъ, посмотри на пути его, и будь мудръ. Онъ, у котораго нѣтъ ни судьи, ни приставника, ни повелителя, лѣтомъ заготовляетъ хлѣбъ себѣ, собираетъ во время жатвы кормъ себѣ. Долго ли ты, лѣнивецъ, будешь лежать? Когда встанешь отъ сна своего? Не много поспишь, не много подремлешь, не много полежишь, сложивъ руки. И прійдетъ бѣдность твоя, какъ наѣздникъ, и нищета твоя, какъ разбойникъ вооруженный (Прит. 6, 6—11).

25. Добрую жену кто найдетъ,— цѣна ея выше жемчуга. Сердце мужа полагается на нее, и не останется безъ выгоды. Она платитъ ему добромъ, а не зломъ, во всѣ дни жизни своей. Пріобрѣтаетъ волну и ленъ и обдѣлываетъ усердными руками. Подобно купеческимъ кораблямъ, она издалека добываетъ себѣ хлѣбъ. Встаетъ еще ночью, и раздаетъ пищу домашнимъ своимъ, и урочныя работы служанкамъ. Вздумаетъ пріобрѣсть себѣ поле, и пріобрѣтаетъ его; отъ плодовъ рукъ

деп, тӯн турқунына қамысқан одын өчірбейт. Қолын прасле сунат, сабарыбыла іік чертет. Табажын яіп, ю̂қтуга берет, экі қолуп тленчее сунат. Ӯімдегі кіжілерім экі қат кіімдӯ деп, қыш келеріне̄н қорӯқпайт. Ол яраш кебістер эдет, виссон-была пурпурдан кіімдер эдінет. Аныҥ кіер кебі пақаттылу, пек болот. Келер кӯнді кӯлӯмзрепін утқуй алат. Уузы-была ұқалап айдат, тілібіле тимыжагын ӯредет. Не немезі тедӯ болзын деп, болгоп тюрет. Тегіне̄н тегін аш тибейт. Балдары уюқудан турала, аа эркелеп тюрет; эрі турат, аны мақтайт. «Ӯй кіжілерде яқшы кіжілер көп, алардыҥ ончозын сеп артықтадыҥ» деп тюрет. Ӯй кіжініҥ көркӯзі меке, яражы тек; ӯй кіжініҥ Қутайдан қорқоры мақа туружар.

26. Кіжідеҥ яжытту сөс ұқсаҥ, ұқан сөзіҥ боюҥ-была қожо өлзін; қорӯқпа, ол сені яра теппес.

27. Ақ сагышту кіжі малына ачынчаақ, яманныҥ ічі малга қарс.

28. Нені тизегер, нені ічсегер, нені-дее

своихъ насаждаетъ виноградъ. Крѣпостію препоясываетъ чресла свои, и мышцы имѣетъ сильныя. Понимая, что работа ея прибыльна,—ночью не гаситъ своего свѣтильника. Руки свои простираетъ къ прялкѣ и персты ея берутъ веретено. Длань свою открываетъ бѣдному, и руки свои простираетъ къ нищему. Не боится зимы для дома своего, потому что у всѣхъ домашнихъ ея по два платья. Она надѣлала богатыхъ ковровъ и приготовила одежду себѣ изъ виссона и пурпура. Прочна и великолѣпна одежда ея; съ улыбкою встрѣчаетъ она наступающій день. Уста свои открываетъ съ мудростію, и кроткое поученіе на языкѣ ея. Внимательно смотритъ за ходомъ дѣлъ въ домѣ своемъ, и хлѣба не ѣстъ въ праздности. Встаютъ дѣти и ласкаются къ ней, встаетъ мужъ и хвалитъ ее: «много есть добрыхъ женщинъ, но ты превзошла всѣхъ ихъ.» Обманчиво пригожество, ничтожна красота, а жена боящаяся Господа, достойна похвалы (Прит. 31, 10—31).

26. Если ты услышалъ тайну, то пусть она умретъ съ тобою; будь спокоенъ, она не разорветъ тебя. (Сир. 19, 10.)

27. Праведникъ печется о душѣ скота своего, а милосердіе беззаконныхъ жестоко. (Прит. 12, 10).

28. Ѣдите ли, пьете ли или иное

этсегер, ончозын Ӣутай макталарына эдігер.

29. Слердіӣ ӣажыгар ачуга тӱшсе, мӧргӱзін: сӱгӱнӱш келзе, псалом сарназын. Уурій берзе, церкеніӣ абыстарын ӣычырзын, алар аныӣ учун мӧргӱп, Ӣааныӣ адында май-была сӱртсін. Пӱдӱп мӧргӱгені ууруды язар, Ӣаан аны тургузар; эткен кілінчектері бар болзо, ташталар.

Э уулым! ю̂болго таптырзаӣ, боюӣа кілебес болбо, Ӣутайга мӧргӱ; Ол ю̂болыӣды язар.

Ӣутайды сӱӱгенге не-дее болзо, ончозы тузаа болор.

30. Кіжі ѣр ӱстӱнде не барын-даа тапса, сӱнезіне яман этсе, аа не туза болор?

Кіжі Уулы (Іисус Христос) Боіныӣ магы-была, ончо аг-ару Ангелдары-была келгежін, Боіныӣ мактулу шіреезіне оттурар, ар кіжее іжіненӣ кӧрӧ тӧлӧір. Чайдамдар, чалуга бажыргандар, ууртылар, ӣарамдар, арӣызактар, тілі ямандар, кӱдюрчілер Ӣутайдыӣ ӣаандыгына кірбес, мӧӣкӱ ӣыінга, тыжындагы ӣарачӣаа барар: анда ій, тіштіӣ ӣыдирты болор; андагы ӣурт ӧлбес, от ӱчпес. Ол чаӣта аӣтулар (теӣередегі) Адазныӣ магында кӱн ялыган-дый ялып іер, чаӣтыӣ чаӣа, ӣаан болуп турар. Кіжі кӧзі кӧрбеген, ӣулагы уӣпаган, санага-

что дѣлаете, все дѣлайте во славу Божію (1 Кор. 10, 31).

29. Злостраждетъ ли кто изъ васъ; пусть молится: веселъ ли кто; пусть поетъ псалмы. Боленъ ли кто изъ васъ, пусть призоветъ пресвитеровъ Церкви, и пусть помолятся о немъ, помазавъ его елеемъ во имя Господне. И молитва вѣры спасетъ болящаго, и возставитъ его Господь; и если онъ содѣлалъ грѣхи, простятся ему. (Іак. 5, 13—15).

Сынъ мой! въ болѣзни своей не будь нерадивъ; но помолись Господу и Онъ тебя исцѣлитъ. (Сир. 38, 9).

Любящимъ Бога все содѣйствуетъ ко благу. (Рим. 8, 28).

30. Какая польза человѣку, если онъ пріобрѣтетъ весь міръ, а душѣ своей повредитъ? (Матѳ. 16, 26).

Ибо пріидетъ Сынъ человѣческій (Іисусъ Христосъ) во славѣ Своей и всѣ Святые Ангелы съ Нимъ: тогда сядетъ на престолѣ славы Своей (Матѳ. 25, 31) и воздастъ каждому по дѣламъ его (Матѳ. 16, 27). Ни блудники, ни идолослужители, ни воры, ни лихоимцы, ни пьяницы, ни злорѣчивые, ни хищники царствія Божія не наслѣдуютъ, (1 Кор. 6, 9) но пойдутъ въ муку вѣчную, во тму внѣшнюю; тамъ будетъ плачь и скрежетъ зубовъ (Матѳ. 25, 46, 30), гдѣ червь не умираетъ, и огонь не угасаетъ (Мар. 10, 46). Тогда

зына-даа кірбеген, Кутай андыйды Боін сүүгендерге белендеген.

31. Сүүгендерім! чалуга бажырар яннан качып тюрүгер. Кара яндулардын таіттаны көрүмеске таіттан, Кутайга эмес. Мен слерді көрүместерге біргішпезін деп турум. Каан (Кутайдын) аягы-была көрүместін аягынан ічін болбоссагар. Каан (Кутайдын) курсагы-была көрүместін курсагынан ічін болбоссагар.

32. Кара яндулардын аразында ак кылынын тюрүгер. Алар якшыгарды корүп, Кутайды мактазындар. Чайдам кілінчектен качып тюрүгер. Чайдам үй кіжее біргішкені, аныи-была яныс эттү болгоны. Слердін эдігер ічігерде үйленген Аг-ару Тынныи өргөөзі эде, Аны Кутайдан алган эдегер; слер өз-алдынан турган эмес, кыйматка садын алган кіжі эдегер, Христостын кыймат паалу каны-была садын алганы эдегер. Кутайдын өргөөзін пусканды Кутай табар. Андый болзо, ар кажыгар, чайдам тюрбеін деп, алган кіжілү болзын, үй кіжі эрлү болзын.

33. Эрлү кадытту кіжілерге Каан (Кутайдын) салган салымы пу: үй кіжі эрінен аірлбазын, эр кіжі алган кіжізін

праведники возсіяютъ какъ солнце въ царствѣ Отца ихъ (Матѳ. 13, 43) и будутъ царствовать во вѣки вѣковъ (Апок. 22, 5). Не видѣлъ того глазъ, не слыхало ухо и не приходило то на сердце человѣку, что приготовилъ Богъ любящимъ Его (1 Кор. 2, 9).

31. Возлюбленные мои! убѣгайте идолослуженія. Язычники приносят жертвы, приносятъ бѣсамъ, а не Богу. Но я не хочу, чтобы вы были въ общеніи съ бѣсами. Не можете пить чашу Господню и чашу бѣсовскую; не можете быть участниками въ трапезѣ Господней и трапезѣ бѣсовской. (1 Кор. 10, 14, 20, 21).

32. Провождайте добродѣтельную жизнь между язычниками; дабы они видя добрыя дѣла ваши, прославили Бога. (1 Пет. 2, 12). Бѣгайте блуда; совокупляющійся съ блудницею становится одно тѣло съ нею. Но тѣла ваши суть храмъ живущаго въ васъ Святаго Духа, котораго вы имѣете отъ Бога, и вы не свои, ибо куплены дорогою цѣною (1 Кор. 6, 18. 16. 19. 20), драгоцѣнною кровію Христа (1 Пет. 1, 19). Если кто храмъ Божій разоритъ, того покараетъ Богъ. (1 Кор, 3, 17). Но во избѣжаніе блуда каждый имѣй свою жену, и каждая имѣй своего мужа.

33. Вступившимъ въ бракъ Господь *повелѣваетъ:* женѣ не разводиться съ мужемъ и мужу не оставлять жены

таштабазын, теген. Кажы бір карындаштын алган кіжізі крезі юк болзо, крезі юк боі аа тюреін дезе, эрі аны таштабазын. База ўй кіжінін эрі крезі юк боі аныи-была тюреін дезе, ол аны таштабазын. Ўй кіжілер! эрлерігерге укур болугар. Слердін яражыгар тыжындагы ёрёр чачыгарда болбозын, алтыныгарда болбозын, язанып кіер кіімігерде болбозын; кіжі ічінде яжынган, эскірбес яраш, тимыжак, унчукпас сагыш деп, яражыгар ол болзын: Кутайга ярайры ол.

своей. Если какой братъ имѣетъ жену не вѣрующую, и она согласна жить съ нимъ, то онъ не долженъ оставлять ее. И жена, которая имѣетъ мужа не вѣрующаго, и онъ согласенъ жить съ нею, не должна оставлять его. (1 Кор. 7, 2, 3. 10–14). Жены, повинуйтесь своимъ мужьямъ. Да будетъ украшеніемъ вашимъ не внѣшнее плетеніе волосъ, не золотые уборы, или нарядность въ одеждѣ, но сокровенный сердца человѣкъ въ нетлѣнной красотѣ кроткаго и молчаливаго духа, что драгоцѣнно предъ Богомъ, (1 Петр. 3, 1. 3. 4. 7).

БІЛЕРГЕ СӨС.

Суру: Чын Кутай теперені ѣрді яяганнан бері канча ил болды?

Кару: Тѣтті мун ўч юсь тѣтт-он алты ил болды.

Суру: Іисус Христос, бісті аргалаін деп, теперe-біле ѣр пўткен кіінде канча тилында туулган?

Кару: Беш мун беш юсь сегіс тилында туулган.

Суру: Іисус Христос Аг-ару Энедей туулала, канча яштуунда креске тўшкен?

Кару: Одус яштуунда.

Суру: Іисус Христос ѣрдегі кіжілерді чын яна уредіи, юболдуларды язып,

РАЗНЫЯ СВѢДѢНІЯ.

Вопросъ: Сколько лѣтъ прошло отъ сотворенія міра истиннымъ Богомъ?

Отвѣтъ: 7376 лѣтъ (въ 1768 г.)

Вопросъ: Чрезъ сколько лѣтъ послѣ сотворенія міра для нашего спасенія родился Господь Іисусъ Христосъ?

Отвѣтъ: чрезъ 5508 лѣтъ.

Вопросъ: На какомъ году отъ рожденія своего крестился Іисусъ Христосъ?

Отвѣтъ: На 30-мъ году.

Вопросъ: Сколько лѣтъ Іисусъ Христосъ училъ людей на землѣ истинной

тюзӯн тӯрлӯ ӄайӄал эдіп тюргені ӄанча ил болгон?

Ӄару: Ӯч ярым ил.

Суру: Іисус Христос бісті аргалаін деп креске кере тартылып, ӄыйнадып ӧлгӧні, ӯчӯнчі кӯнӯнде теріліп, теперее чыӄӄаны ӄанча яштуунда болгон?

Ӄару: Одус ӯч ярым яштуунда.

Суру: Іисус Христос ѣрдегі ончо кіжілердіӈ, крестӯлердіӈ, крезі-ӧӈктордыӈ, тӯрӯлердіӈ, ӧлгӧндӧрдіӈ яргызын пӯдӯрерге, Боіныӈ магы-была, Ангелдары-была эм ӄанча ил бажында келер?

Ӄару. Муны кем-дее білбес, яӈыс-ла чын Ӄутаібіс білер. Аныӈ учун Іисус Христос Ӄаан Ӄутаібісӄа ӄорӈӄай, уялбай утӄуп чыгарга, крезі-ӧӈктор креске тӯжсін, ар кіжі Ӄутайдыӈ салымы-была тюрзін.

Суру: Крезі-ӧӈктор, кілінчектӯ крестӯлер, яргызы пӯдӯп, кілінчегі учун ӄыінга тӯжеле, ӄанча ил ӄыйналар? Аӄ сагышту крестӯлер, ак ӄылынганы учун Ӄутайдыӈ ӄаандыгына кіреле, ӄанча ил ӄубӄсун тиргап тюрер?

Ӄару: Крезі ӧӈктордыӈ, кілінчектӯ крестӯлердіӈ ӄыіны тӯгӧнбес, аӄтулардыӈ тиргалы тӯгӧнбес, мӧӈкӯ болор.

Суру: Ѣр ӯстӯндегі юрттыӈ эӈ яаны, ончодоӈ кӯч не юрт?

Ӄару: Орус юртты.

Суру: Орус юрт пӯткелі ӄанча ил болды.

вѣрѣ, исцѣлялъ больныхъ и совершалъ другія многія чудеса?

Отвѣтъ: Три года съ половиною.

Вопросъ: На какомъ году отъ рожденія Своего Іисусъ Христосъ, для нашего спасенія былъ распятъ на крестѣ, страдалъ, умеръ, въ третій день воскресъ и вознесся на небо?

Отвѣтъ: Тридцати трехъ лѣтъ съ половиной.

Вопросъ: Чрезъ сколько лѣтъ Господь Іисусъ Христосъ опять прійдетъ на землю, во славѣ, съ Ангелами Своими, судить всѣхъ людей на свѣтѣ, крещенныхъ и не крещенныхъ, живыхъ и мертвыхъ?

Отвѣтъ: Объ этомъ никто не знаетъ, только Онъ Самъ, истинный Богъ нашъ. Поэтому надобно некрещеннымъ креститься и всѣмъ людямъ жить по заповѣдямъ Божіимъ, чтобы достойно встрѣтить Господа Іисуса Христа.

Вопросъ: Послѣ суда Христова нераскаянные грѣшники сколько времени будутъ мучиться за свои грѣхи, и сколько времени крещенные Святые люди будутъ блаженствовать въ царствѣ небесномъ?

Отвѣтъ: И тѣ и другіе безъ конца: одни мучиться, другіе блаженствовать будутъ во вѣки вѣковъ.

Вопросъ: Какое самое большое и сильное царство на свѣтѣ?

Отвѣтъ: Царство Русское.

Вопросъ: Сколько лѣтъ прошло, когда оно устроилось?

Кару: Муӣ тилдаӣ ажа берді. Пу 1868 ил муӣ алтынчы ил.

Суру: ИМПЕРАТОРЪ Улу Кааныбістіӣ ады кем?

Кару: АЛЕКСАНДРЪ НИКОЛАЕВИЧЪ.

Суру: Ол ӣанча яшту кіжі?

Кару: Беж-он бір яшту.

Суру: Ол Кааи болголы ӣанча ил болды?

Кару: Он-торт ил болды.

Суру: Аныӣ Улу Кааи Абаӣаіныӣ ады кем?

Кару: МАРІЯ АЛЕКСАНДРОВНА.

Суру: Улу Кааныӣ ордына турар Уулыныӣ ады кем?

Кару: АЛЕКСАНДРЪ АЛЕКСАНДРОВИЧЪ.

Суру: Аныӣ Абаӣаіныӣ ады кем?

Кару: МАРІЯ ӨЕОДОРОВНА.

Улу Кааныӣ öскö уулдарыныӣ, ӣарындаштарыныӣ, эдѣ сыіндарыныӣ, алардыӣ балдарыныӣ адын білеін дезеӣ, орус кнігедеӣ ӣычыр, база аларды церкведе адап турганда уӣ.

Суру: Улу Кааныбіс не яӣду кіжі?

Кару: Іисус Христосӣо яӣду кіжі. Аныӣ учун Ол крезі ю̂к элдіӣ креске тӯшкеніне, крестӯлердіӣ Христос яӣыбыла тюреріне сӯгӯнӯп туру. Ішке кічеірін, köп араӣы ічпезін, церквее кічеӣ тюрерін, бійлерге уӣур, ар кіжее наӣ, біянду болорын ярадып ят.

Отвѣтъ: Больше тысячи лѣтъ (въ 1868 году 1006-й годъ).

Вопросъ: Какъ зовутъ Великаго Государя нашего ИМПЕРАТОРА?

Отвѣтъ: АЛЕКСАНДРЪ НИКОЛАЕВИЧЪ.

Вопросъ: Какой годъ отъ рожденія Его?

Отвѣтъ: 51-й (въ 1868 г.)

Вопросъ: Какой годъ Онъ царствуетъ?

Отвѣтъ: 14-й годъ (въ 1868 г.)

Вопросъ: Какъ зовутъ Супругу Его Великую Государыню ИМПЕРАТРИЦУ?

Отв. МАРІЯ АЛЕКСАНДРОВНА.

Вопросъ: Какъ зовутъ Государя Наслѣдника?

Отвѣтъ: АЛЕКСАНДРЪ АЛЕКСАНДРОВИЧЪ.

Вопросъ: Какъ зовутъ Супругу Его?

Отвѣтъ: МАРІЯ ӨЕОДОРОВНА.

Какъ зовутъ прочихъ царскихъ дѣтей, братьевъ, сестеръ и ихъ дѣтей, объ этомъ смотри въ русскихъ книгахъ, также слушай когда Ихъ воспоминаютъ въ церкви.

Вопросъ: Какую вѣру содержитъ Великій Государь нашъ?

Отвѣтъ: Христіанскую (Православную.) По этому Онъ радуется, когда некрещенные принимаютъ Христіанскую вѣру, и крещенные живутъ такъ какъ велитъ Христова вѣра, т. е. трудолюбивы, трезвы, къ церкви усердны, начальникамъ послушны, къ другимъ людямъ добры и милостивы.

Дни и времена въ году, какія нужно знать всякому доброму христіанину.

1. Праздники, царскіе дни и посты по числамъ мѣсяцевъ.

Число.	**Январь** (31 день).
1	Обрѣзаніе Господне. Св. Василія Великаго и *новый годъ*.
6	БОГОЯВЛЕНІЕ *(Крещеніе)*.
19	Преподобнаго Макарія Египетскаго.
30	Соборъ трехъ Святителей: Василія Великаго, Григорія Богослова и Іоанна Златоустаго.
	Февраль (28 д. въ висок. 29 д.)
2	СРѢТЕНІЕ ГОСПОДНЕ.
19	Восшествіе на престолъ Его Императорскаго Величества Благочестивѣйшаго ГОСУДАРЯ ИМПЕРАТОРА АЛЕКСАНДРА НИКОЛАЕВИЧА.
26	Рожденіе ГОСУДАРЯ ЦЕСАРЕВИЧА и ВЕЛИКАГО КНЯЗЯ АЛЕКСАНДРА АЛЕКСАНДРОВИЧА.
	Мартъ (31 день).
25	БЛАГОВѢЩЕНІЕ ПРЕСВЯТЫЯ БОГОРОДИЦЫ
	Апрѣль (30 дней).
17	Рожденіе ГОСУДАРЯ ИМПЕРАТОРА.
23	Святаго Великомученика Георгія Побѣдоносца.
	Май (31 день).
8	Св. Апостола и Евангелиста Іоанна Богослова.
9	Перенесеніе мощей Святителя и Чудотворца Николая.
21	Св. царей и равноапостоловъ Константина и Елены.
	Іюнь (30 дней).
24	Рождество Св. Іоанна Предтечи.
29	Св. Апостоловъ Петра и Павла.
	Іюль (31 день).
8	Казанской иконы Божіей Матери.
15	Св. равноапостольнаго Великаго Князя Владиміра.
20	Св. Пророка Иліи.
22	Св. мироносицы и равноапостольныя Маріи Магдалины. Тезоименитство ГОСУДАРЫНИ ИМПЕРАТРИЦЫ и ГОСУДАРЫНИ ЦЕСАРЕВНЫ.
27	Рожденіе Ея Императорскаго Величества, Благочестивѣйшія ГОСУДАРЫНИ ИМПЕРАТРИЦЫ МАРІИ АЛЕКСАНДРОВНЫ.

Число.	**Августъ** (31 день).
1	Происхожденіе честныхъ древъ креста Господня. *Съ 1-го до 15 Августа постъ Успенскій.*
6	ПРЕОБРАЖЕНІЕ ГОСПОДНЕ.
15	УСПЕНІЕ ПРЕСВЯТЫЯ БОГОРОДИЦЫ.
16	Отъ града Едеса пренесеніе нерукотвореннаго Образа Христа Спасителя.
26	Иконы Божіей Матери Владимірской. Коронованіе ИХЪ ИМПЕРАТОРСКИХЪ ВЕЛИЧЕСТВЪ.
29	Усѣкновеніе главы Св. Іоанна Предтечи. *День постный.*
30	Пренесеніе мощей Св. Благовѣрнаго Великаго Князя Александра Невскаго. Тезоименитство ГОСУДАРЯ ИМПЕРАТОРА и ГОСУДАРЯ НАСЛѢДНИКА.
	Сентябрь (30 дней).
1	Преподобнаго Симеона Столпника.
8	РОЖДЕСТВО ПРЕСВЯТЫЯ БОГОРОДИЦЫ.
14	ВОЗДВИЖЕНІЕ КРЕСТА ГОСПОДНЯ. *День постный.*
26	Преставленіе Св. Апостола и Евангелиста Іоанна Богослова.
	Октябрь (31 день).
1	Покровъ Пресвятыя Богородицы.
22	Казанской Иконы Божіей Матери.
	Ноябрь (30 дней).
8	Соборъ Святаго Архистратига Михаила.
14	Св. Апостола Филиппа. Рожденіе ГОСУДАРЫНИ ЦЕСАРЕВНЫ. *Отъ сего дня до 25 Декабря постъ Рождественскій.*
21	ВВЕДЕНІЕ ВО ХРАМЪ ПРЕСВЯТЫЯ БОГОРОДИЦЫ.
	Декабрь (31 день).
6	Святителя Николая Архіепископа Мѵръ Лик. Чудотворца.
25	РОЖДЕСТВО СПАСИТЕЛЯ НАШЕГО ІИСУСА ХРИСТА.

Примѣчаніе. Здѣсь показаны дни только не многихъ Святыхъ. Но Св. Церковь каждый день совершаетъ память одного или многихъ святыхъ. Изъ этихъ дней каждому крещенному человѣку нужно знать и почитать молитвою день того святаго, котораго имя онъ получилъ при святомъ крещеніи. Когда бываетъ память этого святаго, также и другихъ святыхъ, объ этомъ можно узнать въ книгахъ, называемыхъ святцы или молитвословъ. А о жизни святыхъ читай въ книгѣ, называемой Четія Минея, или житія Святыхъ.

2. Праздники, посты и др. дни, бывающіе не въ одни и тѣже числа мѣсяца въ разные годы.	* 1868	1869	1870	1871	* 1872	1873	1874	1875	* 1876	1877	1878
Рождественское мясоястіе (съ 25 Дек.) продолжается	6 нед.	8 нед. 5 дн.	7 нед 4 дня.	5 нед. 3 дня.	8 нед. 2 дня.	7 нед.	5 нед. 6 дн.	7 нед. 5 дн.	6 нед. 4 дня.	5 нед. 2 дня.	8 нед. 1 ден.
Великій постъ начинается	12 Февр.	3 Мар.	23 Февр.	8 Февр.	28 Февр.	19 Февр.	11 Февр.	24 Февр.	16 Февр.	7 Февр.	27 Февр.
Поклоненіе Св. Кресту, въ 3-е воскресенье Великаго Поста.	3 Мар.	23 Мар.	15 Мар.	28 Февр.	19 Мар.	11 Мар.	3 Мар.	16 Мар.	7 Мар.	27 Февр.	19 Мар.
ВХОДЪ ВЪ ІЕРУСАЛИМЪ (или *Вербное* Воскресенье) 6-е воскрес. Велик. Поста	24 Мар.	13 Апр.	5 Апр.	21 Мар.	9 Апр.	1 Апр.	24 Мар.	6 Апр.	28 Мар.	20 Мар.	9 Апр.
Страстная Седмица	25-30 Мар.	14-19 Апр.	6-11 Апр.	22-27 Мар.	10-15 Апр.	2-7 Апр.	25-30 Мар.	7-12 Апр.	29-3 Апр.	21-26 Мар.	10-15 Апр.
ПАСХА	31 Мар.	20 Апр.	12 Апр.	28 Мар.	16 Апр.	8 Апр.	31 Мар.	13 Апр.	4 Апр.	27 Мар.	16 Апр.
Поминовеніе усопшихъ, во вторникъ второй седмицы по Пасхѣ	9 Апр.	29 Апр.	21 Апр.	6 Апр.	25 Апр.	17 Апр.	9 Апр.	22 Апр.	13 Апр.	5 Апр.	25 Апр.
Преполовеніе (*водоосвященіе*) въ среду 4-й седмицы послѣ Пасхи	24 Апр.	14 Мая.	6 Мая.	21 Апр.	10 Мая.	2 Мая.	24 Апр.	7 Мая.	28 Апр.	20 Апр.	10 Мая
ВОЗНЕСЕНІЕ (въ четвертокъ, на 6-й седмицѣ) въ 40-й день послѣ Пасхи	9 Мая.	29 Мая.	21 Мая.	6 Мая.	25 Мая.	17 Мая.	9 Мая.	22 Мая.	13 Мая.	5 Мая.	25 Мая.
Въ Субботу предъ днемъ Св. Троицы бываетъ поминовеніе усопшихъ	18 Мая.	7 Іюня.	30 Мая.	15 Мая.	3 Іюня.	26 Мая.	18 Мая.	31 Мая.	22 Мая.	14 Мая.	3 Іюня.
ПЯТИДЕСЯТНИЦА (*Троицынъ день*) въ пятьдесятый день послѣ Пасхи, въ воскресенье	19 Мая.	8 Іюня.	31 Мая.	16 Мая.	4 Іюня.	27 Мая.	19 Мая.	1 Іюня.	23 Мая.	15 Мая.	4 Іюня.
День Св. Духа (въ слѣдующій за симъ понедѣльникъ) *Послѣ Троицы во всю седмицу поста не бываетъ.*	20 Мая.	9 Іюня.	1 Іюня.	17 Мая.	5 Іюня.	28 Мая.	20 Мая.	2 Іюня.	24 Мая.	16 Мая.	5 Іюня.
Петровъ постъ (чрезъ недѣлю послѣ дня Св. Троицы) начинается	27 Мая.	16 Іюня.	8 Іюня.	24 Мая.	12 Іюня.	4 Іюня.	27 Мая.	9 Іюня.	31 Мая.	23 Мая.	12 Іюня
Продолжается (до дня Петра и Павла 29 Іюня).	4 нед 5 дн.	1 нед. 6 дн.	3 нед.	5 нед. 1 ден.	2 нед. 3 дня.	3 нед. 4 дня.	4 нед. 5 дн.	2 нед. 6 дн.	4 нед. 1 ден.	5 нед. 2 дня.	2 нед. 3 дня.

Примѣчаніе. Знакъ (*) означаетъ годы високосные.

1879	* 1880	1881	1882	1883	* 1884	1885	1886	1887	* 1888	1889	1890	1891	* 1892	1893	1894	1895
нед.	8 нед. 6 дн.	7 нед. 4 дня.	5 нед. 3 дня.	8 нед. 2 дня.	7 нед. 1 ден.	4 нед. 6 дн.	7 нед. 5 дн.	6 нед. 4 дня.	9 нед. 3 дня.	7 нед. 1 ден.	6 нед.	8 нед. 6 дн.	6 нед. 5 дн.	5 нед. 3 дня.	8 нед. 2 дня.	6 нед. 1 ден.
12 евр.	3 Мар.	23 Февр.	8 Февр.	28 Февр.	20 Февр.	4 Февр.	24 Февр.	16 Февр.	7 Мар.	20 Февр.	12 Февр.	4 Мар.	17 Февр.	8 Февр.	28 Февр.	13 Февр.
4 Мар.	23 Мар.	15 Мар.	28 Февр.	20 Мар.	11 Мар.	24 Февр.	16 Мар.	8 Мар.	27 Мар.	12 Мар.	4 Мар.	24 Мар.	8 Мар.	28 Февр.	20 Мар.	5 Мар.
25 Мар.	13 Апр.	5 Апр.	21 Мар.	10 Апр.	1 Апр.	17 Мар.	6 Апр.	29 Мар.	17 Апр.	2 Апр.	25 Мар.	14 Апр.	29 Мар.	21 Мар.	10 Апр.	26 Мар.
6-31 Мар.	14-19 Апр.	6-11 Апр.	22-27 Мар.	11-16 Апр.	2-7 Апр.	18-23 Мар.	7-12 Апр.	30-4 Апр.	18-23 Апр.	3-8 Апр.	26-31 Мар.	15-20 Апр.	30-4 Апр.	22-27 Мар.	11-16 Апр.	27-1 Апр.
1 Апр.	20 Апр.	12 Апр.	28 Мар.	17 Апр.	8 Апр.	24 Мар.	13 Апр.	5 Апр.	24 Апр.	9 Апр.	1 Апр.	21 Апр.	5 Апр.	28 Мар.	17 Апр.	2 Апр.
10 Апр.	29 Апр.	21 Апр.	6 Апр.	26 Апр.	17 Апр.	2 Апр.	22 Апр.	14 Апр.	3 Мая.	18 Апр.	10 Апр.	30 Апр.	14 Апр.	6 Апр.	26 Апр.	11 Апр.
25 Апр.	14 Мая.	6 Мая.	21 Апр.	11 Мая.	2 Мая.	17 Апр.	7 Мая.	29 Апр.	18 Мая	3 Мая.	25 Апр.	15 Мая.	29 Апр.	21 Апр.	11 Мая.	26 Апр.
10 Мая.	29 Мая.	21 Мая.	6 Мая.	26 Мая.	17 Мая.	2 Мая.	22 Мая.	14 Мая.	2 Іюня.	18 Мая.	10 Мая.	30 Мая.	14 Мая.	6 Мая.	26 Мая.	11 Мая.
19 Мая.	7 Іюня.	30 Мая.	15 Мая.	4 Іюня.	24 Мая.	11 Мая.	31 Мая.	23 Мая.	11 Іюня.	27 Мая.	19 Мая.	8 Іюня.	23 Мая.	15 Мая.	4 Іюня.	20 Мая.
20 Мая.	8 Іюня.	31 Мая.	16 Мая.	5 Іюня.	27 Мая.	12 Мая.	1 Іюня.	24 Мая.	12 Іюня.	28 Мая.	20 Мая.	9 Іюня.	24 Мая.	16 Мая.	5 Іюня.	21 Мая.
21 Мая.	9 Іюня.	1 Іюня.	17 Мая.	6 Іюня.	28 Мая.	13 Мая.	2 Іюня.	25 Мая.	13 Іюня	29 Мая.	21 Мая.	10 Іюня.	25 Мая.	17 Мая.	6 Іюня.	22 Мая.
28 Мая.	16 Іюня.	8 Іюня.	24 Мая.	13 Іюня.	4 Іюня.	20 Мая.	9 Іюня.	1 Іюня.	20 Іюня.	5 Іюня.	28 Мая.	17 Іюня.	1 Іюня.	24 Мая.	13 Іюня.	29 Мая.
нед. дня.	1 нед. 6 дн.	3 нед.	5 нед. 1 ден.	2 нед. 2 дня.	3 нед. 4 дня	5 нед. 5 дн.	2 нед. 6 дн.	4 нед.	1 нед. 2 дня.	3 нед. 3 дня.	4 нед. 4 дня.	1 нед. 5 дн.	4 нед.	5 нед. 1 ден	2 нед 2 дня.	4 нед. 3 дня.

ОГЛАВЛЕНІЕ

молитвъ и избранныхъ мѣстъ изъ Священнаго писанія.

—

стр.

Молитвы утреннія:

Царю небесный. 4
Трисвятое. . . . . —
Пресвятая Троице. . . . . —
Молитва Господня (Отче нашъ). . . . 5
Псаломъ покаянный (помилуй мя Боже). . . . 6
Символъ Вѣры (Вѣрую во единаго Бога). . . . 9
Къ Тебѣ Владыко Человѣколюбче. 11
Богородице Дѣво радуйся. . . . . —
Молитва Ангелу Хранителю. 12
Молитва за Царя (Спаси Господи люди). . . . —

Молитвы вечернія:

Господи, не лиши мене небесныхъ: . . . 15
Господи Боже нашъ, еже согрѣшихъ. . . . 18
Краткія молитвы: Пресвятой Богородицѣ, Ангелу Хранителю, Предтечи, всѣмъ Святымъ, Кресту. . . 19
Ненавидящихъ и обидящихъ: 20

Молитвы на разные случаи:

Предъ началомъ всякаго дѣла. 23
По окончаніи — — 24
Предъ вкушеніемъ пищи . . . . . —
Послѣ вкушенія пищи. . . . . —
Пѣснь благодаренія (Тебе Бога хвалимъ) . . . —
Великое Славословіе (Слава въ вышнихъ Богу) . . . 27

Избранныя мѣста изъ Священнаго писанія:

1. О мудрости 30

2. О ложныхъ богахъ и объ идолахъ 30
3. О Единомъ истинномъ Богѣ, Творцѣ неба и земли . . 31
4. О величіи и силѣ Божіей. . . . . —
5. О всевѣденіи Божіемъ . . . . . —
6. О вездѣсущіи Божіемъ . . . . . —
7. О вѣчности Божіей. 32
8. О правосудіи Божіемъ . . . . . —
9. О милосердіи Божіемъ 33
10. О спасеніи людей Сыномъ Божіимъ. . . . . —
11. О любви къ Богу. . . . . —
12. О покаяніи. . . . . —
13. Объ обязанностяхъ къ ближнимъ. 34
14. О любви къ ближнимъ. . . . . —
15. О любви ко врагамъ. 35
16. О кротости и терпѣніи обидъ. . . . . —
17. О милостынѣ. . . . . —
18. О честности. 37
19. О правдивости. . . . . —
20. О почитаніи родителей. . . . . —
21. Обязанность родителей. 38
22. О почитаніи старшихъ, Царя, Начальниковъ и духовныхъ Пастырей. . . . . —
23. Противъ пьянства. 39
24. О трудолюбіи и лѣности. 40
25. О доброй женѣ. . . . . —
26. О храненіи тайны. 41
27. О состраданіи къ животнымъ . . . . . —
28. О дѣланіи во славу Божію. . . . . —
29. О болѣзни. 42
30. О второмъ пришествіи Господнемъ и вѣчной жизни. . —
31. О доброй жизни среди язычниковъ. 43
32. О цѣломудріи. . . . . —
33. О супружеской жизни. . . . . —

Прибавленіе:

Разныя свѣдѣнія. 44
Таблица праздниковъ неподвижныхъ.
— — — подвижныхъ.

Инв. № 928